

E-Series

Plateforme Split

Merci d'avoir choisi une

E - SERIES de BraunAbility !

Le manuel qui suit est une partie importante et intégrante du produit. Il vous fournit des informations sur la manière d'effectuer une installation précise et sûre. Veuillez lire attentivement le manuel avant de commencer votre travail.

Si vous avez des questions concernant l'adaptation de votre client, n'hésitez pas à nous contacter. Vos commentaires sont importants pour nous. Il nous aide dans notre travail d'amélioration continue de notre produit et de son installation. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur nous et sur notre gamme de solutions d'adaptation des véhicules en visitant le site www.braunability.eu.

Encore une fois, merci de faire confiance à nos produits !



Ce produit est conçu pour un usage spécifique et doit être utilisé en conséquence.

Informations générales

- 5 Introduction
- 6-7 Sécurité de l'installation et de l'entretien
- 8 Spécifications
- 9 Terminologie des lève-personnes

Installation du lève-personnes

- 10 Contenu de la palette à la livraison
- 11-12 Position du lève-personnes
- 13 Fixation du lève-personnes
- 14-15 Câble d'alimentation et câble de mise à la terre
- 16 Kits de montage du disjoncteur compact
- 17 Réglage de la pression de pliage de la plateforme
- 18 Réglage de l'angle de la plateforme
- 19-20 Installation et réglage du tendeur
- 21-22 Réglage du capteur de position de la tour
- 23-24 Contrôle de l'installateur

Fonctionnement

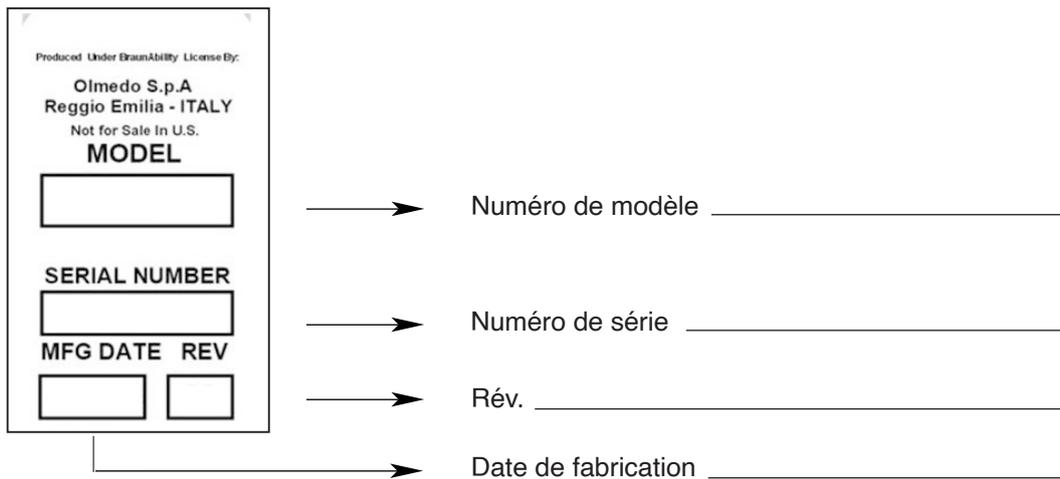
- 25-27 Sécurité de l'utilisation du lève-personnes
- 28-30 Instructions relatives au fonctionnement du lève-personnes
- 31-32 Instructions pour l'utilisation manuelle
- 33 Mise hors service et démontage

Entretien et graissage

- 34 Schéma de graissage
- 35 Entretien et graissage
- 36-39 Programme de maintenance

La plaque d'identification illustrée dans la figure a été apposée sur la machine, couverte par cette documentation. Cette plaque est positionnée sur la carcasse de la drague de manière à être immédiatement identifiée

Ce produit est fabriqué par Olmedo Special Vehicles S.p.A. sous licence BraunAbility®. Consultez votre revendeur BraunAbility® local pour connaître la politique de garantie.



Numéro de série de l'échantillon Étiquette d'identification

AVERTISSEMENTS POUR L'OPÉRATEUR

Ce manuel est la propriété du fabricant.

La reproduction et la transmission par tout moyen mécanique, électronique ou autre sont interdites sans l'autorisation écrite du fabricant. L'acheteur est autorisé à photocopier et à distribuer les exemplaires nécessaires aux opérateurs, avec l'obligation d'apposer de manière visible la mention « à usage interne de l'entreprise (nom de l'entreprise) ».

Il est fourni en un seul exemplaire original, sauf accord contraire dans la commande.

Le manuel est livré avec le lève-personnes, dont il fait partie intégrante, et doit l'accompagner même en cas de transfert. Il doit être conservé pendant toute la durée de vie de la machine (depuis sa mise sur le marché jusqu'à sa démolition) et stocké dans un endroit sûr et protégé. En cas de perte, un duplicata doit être demandé au fabricant, qui le fournira et en facturera le coût.

Cette documentation technique illustre de manière exhaustive les principales caractéristiques de la machine afin que l'acheteur puisse exploiter au mieux et en toute sécurité ses performances tout au long de sa durée de vie. Elle s'adresse à tous les opérateurs qui interviennent sur la machine lors de la manutention, du transport, de l'installation, du fonctionnement, du réglage et du démontage, ainsi qu'aux personnes chargées des opérations d'entretien et de nettoyage. Il est donc essentiel que ces opérateurs lisent attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'effectuer toute opération.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes et/ou à l'environnement à la suite du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter toutes les modifications et améliorations jugées nécessaires pour des raisons commerciales et/ou techniques, à tout moment et sans préavis. Par conséquent, les données et les informations fournies ci-dessous peuvent faire l'objet de modifications et/ou de mises à jour.

GARANTIE

Le fabricant garantit que le lève-personnes a été conçu et fabriqué pour une utilisation sans problème pendant de nombreuses années et qu'il a été testé avec succès.

Si des défauts apparaissent pendant la période de garantie spécifiée, le fabricant s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les pièces présentant une rupture précoce ou une usure due à des matériaux, une fabrication ou un montage défectueux.

Aucune garantie n'est accordée pour les pièces dont la rupture ou l'usure prématurée est due à :

- non-respect des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et d'entretien ;
- absence de maintenance ou maintenance incorrecte ;
- utilisation d'outils inadaptés pour la maintenance programmée et non programmée ;
- altérations ou modifications effectuées ou mises en service sans l'approbation spécifique du fabricant ;
- installation de pièces de rechange non originales.

Le matériel électrique installé est également couvert par la garantie dans les conditions prévues par le présent chapitre, tandis que, pour le matériel commercial acheté auprès de fournisseurs externes, le fabricant accorde à l'acheteur la même garantie que celle accordée par les fournisseurs au fabricant.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment afin d'améliorer la fonctionnalité de sa production et de modifier les informations et les données contenues dans ce manuel d'instructions sans préavis, ce qui ne constitue pas un engagement de la part du fabricant.

Pour connaître la politique de garantie complète, contactez votre revendeur.

Ce manuel décrit les caractéristiques de la plateforme élévatrice pour personnes handicapées à installer sur les moyens de transport.

La structure est composée d'une base fixe à fixer au véhicule et d'un mécanisme articulé composé d'une plateforme et de poutres mobiles qui sont déplacées par l'intermédiaire d'une paire de vérins hydrauliques.

La structure est ensuite complétée par des dispositifs de sécurité et de retenue.

GÉOMÉTRIE

La structure se compose des éléments suivants

- **Base fixe**

Cette pièce est constituée d'une solide plaque d'acier de construction. La plaque inférieure est fixée solidement au plancher du véhicule sur lequel elle est installée.

- **Bras inférieur**

Cette pièce est fabriquée en tôle d'acier de construction. Aux extrémités se trouvent les logements pour les goupilles de fixation. La patte supérieure, quant à elle, contient la goupille de fixation de la tige du vérin de mouvement.

- **Bras supérieur**

Cette pièce est fabriquée en tôle d'acier de construction. Aux extrémités se trouvent les logements pour les goupilles de fixation.

- **Poutre verticale**

Le composant est fabriqué à partir d'une plaque d'acier soudée. Dans la partie supérieure se trouvent les goupilles de fixation des bras décrits ci-dessus, tandis que dans la partie inférieure est fixée la plateforme élévatrice.

- **Plaque de base**

La plateforme élévatrice, fabriquée en tôle soudée et en acier tubulaire, est divisée en deux demi-plaques afin de permettre l'accès au hayon même lorsque la plateforme est fermée. Une barre d'attache permet de fixer la partie avant.

Symboles relatifs à la sécurité**LA SÉCURITÉ D'ABORD !** Sachez que....

Les informations contenues dans ce manuel et éventuels compléments sont fournis pour votre utilisation et votre sécurité. Une bonne connaissance des procédures d'installation, d'utilisation, de maintenance et d'entretien est nécessaire pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème du lève-personnes. Des mesures de sécurité sont prévues pour identifier les situations potentiellement dangereuses et fournir des instructions pour les éviter.

⚠ WARNING

Ce symbole indique des informations de sécurité importantes concernant une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

⚠ CAUTION

Ce symbole indique des informations importantes sur la manière d'éviter une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

NOTICE

Informations supplémentaires fournies pour aider à clarifier ou à détailler un sujet spécifique.



Ce symbole indique que des niveaux d'énergie dangereux sont présents à l'intérieur du boîtier de ce produit. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier ou d'accéder à des zones où vous n'êtes pas autorisé à le faire. Ne confiez l'entretien qu'à un personnel qualifié.



Ce symbole indique qu'il existe un risque d'endommagement de l'équipement et de blessure de l'opérateur si les procédures opérationnelles ne sont pas respectées. Pour réduire les risques de dommages ou de blessures, consultez les documents d'accompagnement et suivez toutes les étapes ou procédures conformément aux instructions.



Ce symbole indique un risque de blessure ou de dommage en cas de contact avec la surface chaude.



Ce symbole indique une zone où il faut éviter tout contact corporel pour éviter les blessures.



Ce symbole indique la présence de tuyaux hydrauliques à haute pression. Utilisez l'équipement de protection individuelle approprié lorsque vous travaillez sur le système hydraulique.



Ce symbole indique la présence d'un risque d'incendie. Évitez les flammes nues ou les étincelles lorsque vous travaillez avec des matériaux inflammables afin d'éviter les blessures ou les dommages.



Ce symbole indique qu'un appareil pèse plus de 139 kg (306 livres). L'utilisation d'un chariot élévateur ou d'un palan est nécessaire.

Ces symboles apparaissent tout au long de ce manuel ainsi que sur les étiquettes apposées sur votre lève-personnes. **Prenez ces informations très au sérieux.**

Symboles d'installation et de sécurité

⚠ WARNING

Si les procédures d'installation, d'entretien ou de réparation ne peuvent pas être exécutées exactement comme indiqué dans ce manuel ou si les instructions ne sont pas entièrement comprises, contactez BraunAbility immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez ce manuel, les compléments et les étiquettes d'instructions d'utilisation apposés sur le pont élévateur avant d'effectuer les procédures d'installation, d'utilisation ou d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez un équipement de protection individuelle approprié lors de l'installation et de l'entretien du lève-personnes.

⚠ AVERTISSEMENT Avant de commencer les procédures d'installation, éliminez tout obstacle dans la zone de montage et d'utilisation du lève-personnes.

⚠ AVERTISSEMENT Installez le lève-personnes et la plateforme électrique en position complètement pliée avant de retirer les sangles d'expédition.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pliez ou ne dépliez pas la plateforme avant d'avoir fixé le matériel de montage de la plaque de base.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions sur le véhicule, par exemple des conduites de gaz, des câbles, des tuyaux d'échappement, etc., avant de percer ou de découper pendant les procédures d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT Acheminez tous les câbles à l'écart du système d'échappement, des autres zones chaudes, des pièces mobiles, des zones humides, etc.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique ou d'incendie ! Soyez très prudent lorsque vous effectuez des connexions électriques. Connectez et fixez comme indiqué dans les instructions d'installation et les schémas de câblage.

⚠ AVERTISSEMENT Réglez l'angle de la plateforme et le positionnement au niveau du sol de la plaque de pont avant d'utiliser le lève-personnes avec un passager.

⚠ AVERTISSEMENT L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel de service agréé.

⚠ AVERTISSEMENT Suivez le programme de graissage et d'entretien du pont élévateur tel qu'il est décrit dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le câble d'alimentation de la batterie avant toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT Ne modifiez (altérez) jamais un lève-personnes BraunAbility.

⚠ AVERTISSEMENT Il est absolument interdit aux opérateurs de manipuler les pièces et de les retirer pendant l'utilisation normale de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez périodiquement leur efficacité.

⚠ AVERTISSEMENT Les pièces de rechange doivent être des pièces autorisées par BraunAbility.

⚠ AVERTISSEMENT N'installez jamais de vis ou d'éléments de fixation (autres que celles fournies par l'usine).

⚠ AVERTISSEMENT Lors du remplacement d'un vérin hydraulique ou de ses joints, abaissez complètement la plateforme.

⚠ AVERTISSEMENT Le non-respect de ces mesures de sécurité peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.



L'élévateur doit être installé, utilisé et entretenu comme indiqué dans les manuels applicables. Toute utilisation de l'équipement autre que celle décrite dans ce manuel est interdite.

Les spécifications ci-dessous reflètent les normes CE. Les lève-personnes répondent à ces exigences, voire les dépassent.

Température de fonctionnement

Cet équipement fonctionnera dans l'environnement auquel il est destiné à une température minimale comprise entre -30 °C et 65 °C.

Humidité relative

Cet équipement fonctionnera correctement dans un environnement avec une humidité relative de 50 % à 40 °C.

Altitude

Cet équipement fonctionnera correctement jusqu'à 1000 m au-dessus du niveau moyen de la mer.

Niveau de bruit

Le niveau de bruit au poste de l'opérateur ne doit pas dépasser 70 db(A).

Transport et stockage

Ce matériel résiste ou a été protégé contre des températures de transport et de stockage allant de -25 °C à +55 °C, et pendant de courtes périodes jusqu'à +70 °C.

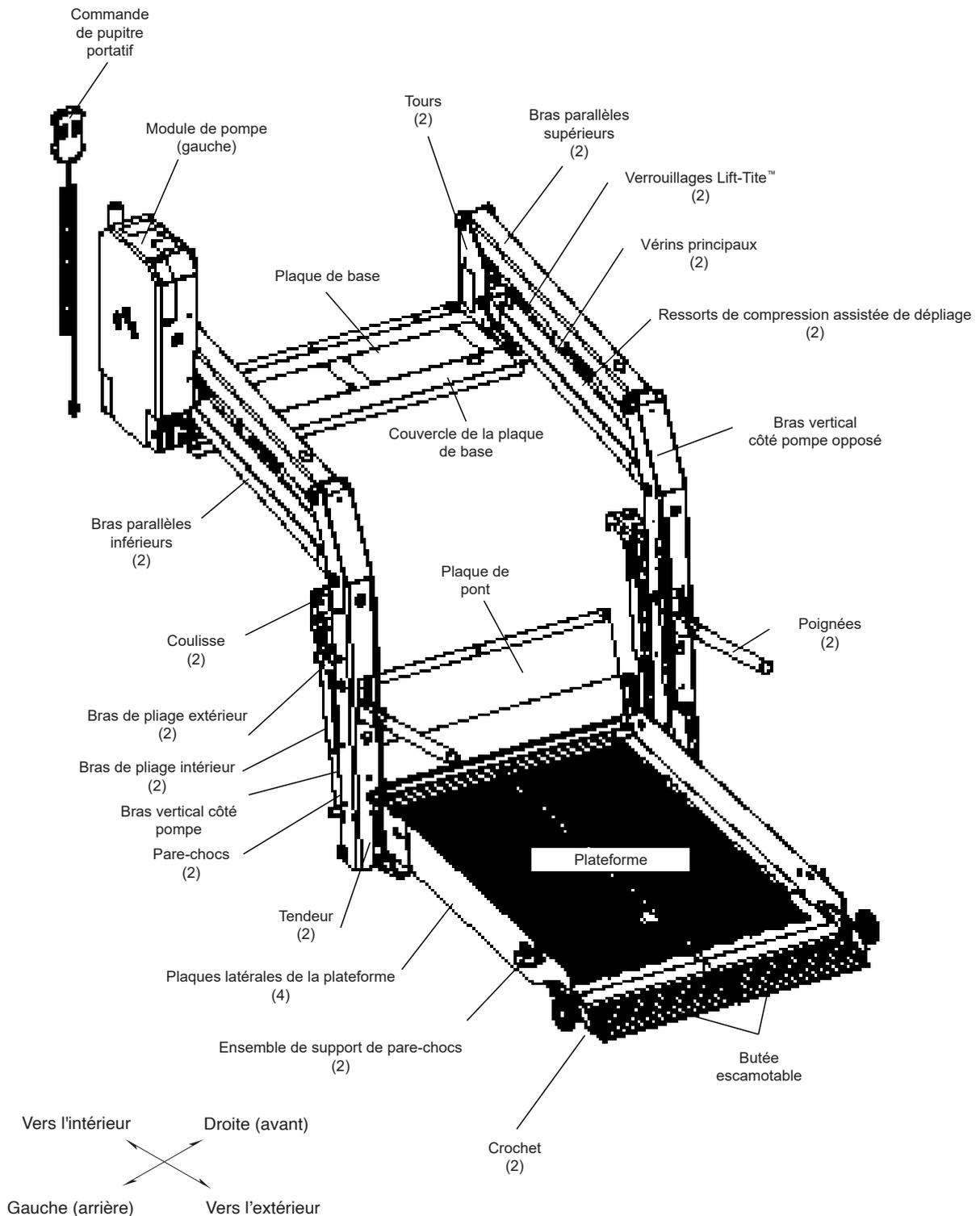
Le conditionnement est conçu de manière à éviter tout dommage dû à une condition normale d'humidité, aux vibrations et aux chocs.

Dimensions	1320	1050
Largeur de la plateforme	860 mm	740 mm
Longueur de la plateforme	1320 mm	1050 mm
Hauteur totale	1420 mm	1150 mm
Largeur totale	1195 mm	1085 mm
Profondeur totale	545 mm	475 mm
Distance entre la plateforme et le sol	800 mm	800 mm
Largeur de porte requise	1085 mm	965 mm
Hauteur de porte requise	1440 mm	1170 mm

Poids		
Capacité de poids	400 kg	400 kg
Poids unitaire	156 kg	140 kg
Poids du colis	180 kg	168 kg

Module de pompe		
Côté pompe	Gauche ou droite	Gauche ou droite
Puissance requise	12 V CC	12 V CC

Modèle de levage		
Pompe sur le côté gauche, pompe à main intérieure	E1320V-LI	E1050V-LI
Pompe sur le côté gauche, pompe à main extérieure	E1320V-LO	E1050V-LO
Pompe sur le côté droit, pompe à poignée manuelle à l'intérieur	E1320V-RI	E1050V-RI
Pompe sur le côté droit, pompe à poignée manuelle à l'extérieur	E1320V-RO	E1050V-RO



Les lève-personnes pour fauteuils roulants de BraunAbility permettent de monter et de descendre des véhicules à moteur. Les lève-personnes pour fauteuils roulants BraunAbility accueillent les passagers en fauteuil roulant ou debout et les autres utilisateurs d'aides à la mobilité.

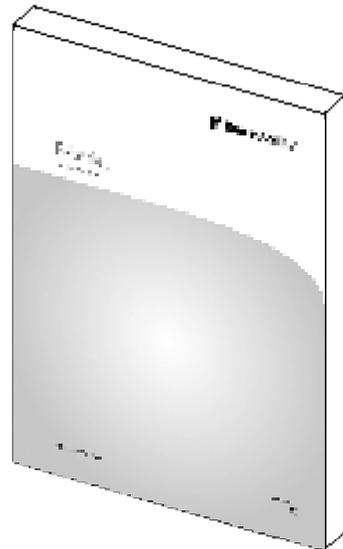
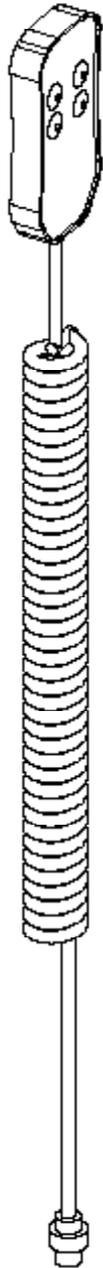


Le lève-personnes doit être installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce manuel. Toute utilisation de l'équipement autre que celle décrite dans ce manuel est interdite.

Installation du lève-personnes

Contenu de la palette à la livraison

1 boîtier de commande



1 manuel d'utilisateur

2 cache-vis



5 clips



8 vis M10x80



8 écrous hexagonaux M10

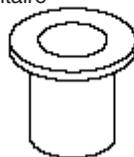


8 rondelles de sécurité M10



8 rondelles de corps Ø60 Sp.3

1 cosse de câble supplémentaire



1 protection en plastique



5 attaches de câbles

1 câble rouge de batterie



1 câble rouge long



1 boîte à fusibles



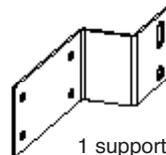
1 support plat de montage



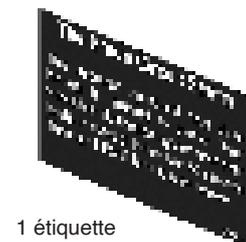
4 vis auto-taraudeuses M6x25



4 vis auto-taraudeuses M4x20



1 support de montage angulaire

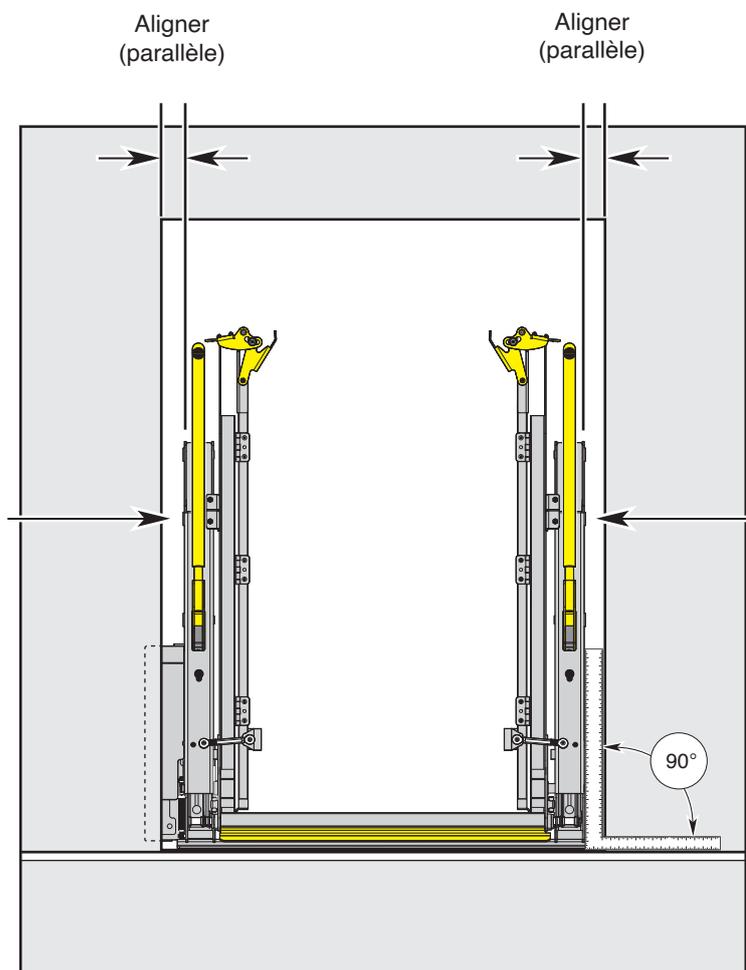


1 étiquette

Position du lève-personnes



Le bras vertical doit laisser assez d'espace pour l'ouverture de la porte.



Le bras vertical doit laisser assez d'espace pour l'ouverture de la porte.

Les tours de levage et les bras verticaux doivent être parallèles (alignés) aux côtés verticaux du montant de la porte et perpendiculaires (90°) au plancher du véhicule.

Figure A

Effacement :

Centrez le lève-personnes dans l'ouverture. Voir la figure A. Positionnez la plaque de base parallèlement à (alignée avec) l'ouverture de la porte, comme indiqué dans la figure B. Fermez la porte du véhicule.

Placez le lève-personnes aussi près que possible de l'ouverture de la porte tout en maintenant un espace minimum de 12 mm entre le lève-personnes et la porte ou le mur. Voir la figure C.

Clavettes Lift-Tite® : Lors du contrôle de la garde au sol du véhicule, laissez le pont élévateur s'introduire complètement dans les clavettes Lift-Tite® pour garantir la garde au sol (en cas de dérive). Voir figure D. En utilisant la poignée de la pompe à main, actionnez la pompe à main pour ranger complètement le lève-personnes. Ouvrez ensuite légèrement le robinet (1/2 tour seulement) et laissez les clavettes Lift-Tite® s'engager complètement dans les goupilles du bras vertical. Fermez la vanne de la pompe.

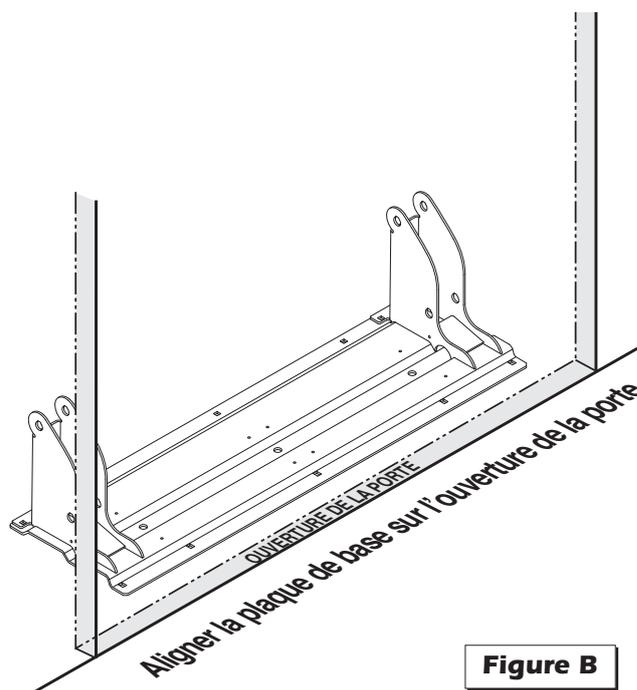


Figure B

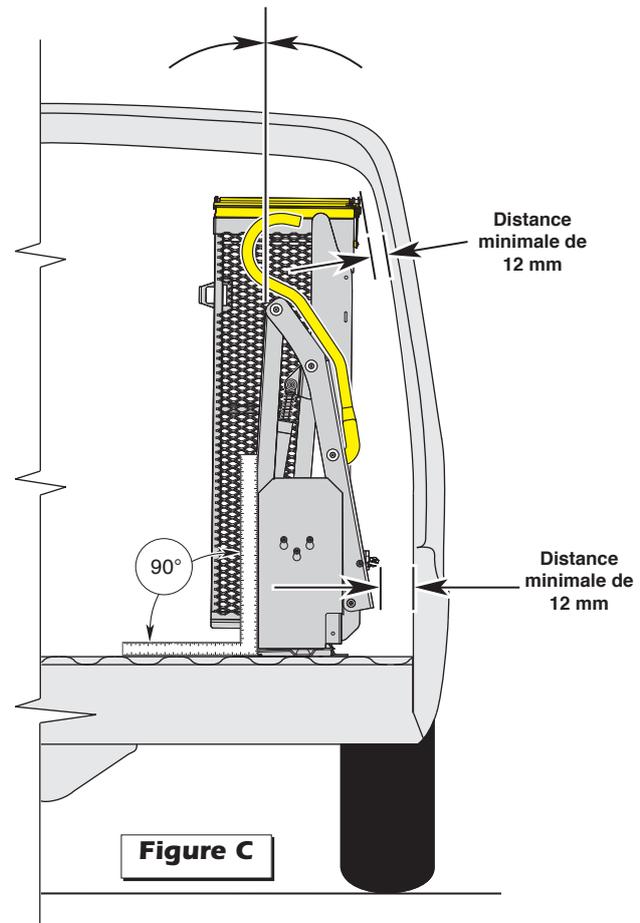
Position du lève-personnes

Alignement :

Alignement latéral : Voir la figure A de la page précédente. Les bras verticaux du lève-personnes et la plateforme doivent être perpendiculaires (90°) au plancher du véhicule et parallèles (alignés) aux côtés verticaux du montant de la porte. Les bras verticaux et les bras parallèles doivent dégager l'ouverture de la porte lorsque le lève-personnes se plie et se déplie.

Alignement de l'intérieur vers l'extérieur : Voir figure C. Les bras verticaux et les bras parallèles doivent être alignés et parallèles les uns aux autres. Les tours de levage doivent être perpendiculaires (90°) au plancher du véhicule.

Installations sur les marches : Il n'est pas permis que la plaque de base dépasse les compartiments des marches. Le support de la plaque de base doit être inséré dans le compartiment des marches. La structure doit être au même niveau que le sol existant et de construction équivalente (résistance structurelle).

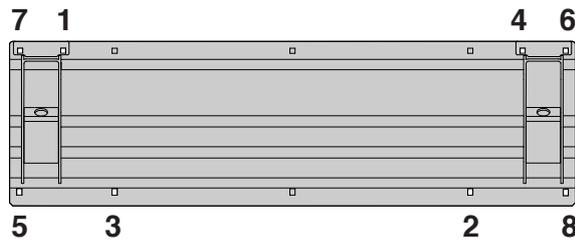


Clavettes Lift-Tite® : Lorsque vous vérifiez l'espace libre entre les parois du véhicule, laissez que la plateforme s'engage complètement dans les clavettes Lift-Tite® afin de vous assurer que l'espace libre est correct.



Fixation du lève-personnes

Figure E



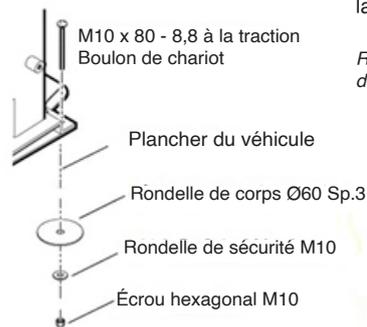
⚠ WARNING

Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions sur le véhicule, par exemple des conduites de gaz, des fils, des tuyaux d'échappement, etc., avant de percer ou de découper. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

1. Percez deux trous de montage (trous 6 et 7).
2. Fixez temporairement le pont élévateur à l'aide de deux boulons de montage (trous 6 et 7).
3. Déployez manuellement le lève-personne et vérifiez le dégagement du lève-personne. Percez les autres trous de fixation.
4. Installez le matériel de montage sous le plancher conformément aux instructions fournies dans le kit.
5. Installez les autres boulons de montage.
6. Serrez les boulons de montage 1 à 8 dans l'ordre indiqué ci-dessus. Notez les détails de déflexion ci-dessous.

Couple de serrage du boulon de montage :
40 Nm.

Fixations standard :



Évitez le montage dans le système d'éléments profilés du véhicule.
Si le forage traverse des segments creux, la structure doit être renforcée.

Renforcez le segment creux avec des tubes d'acier.

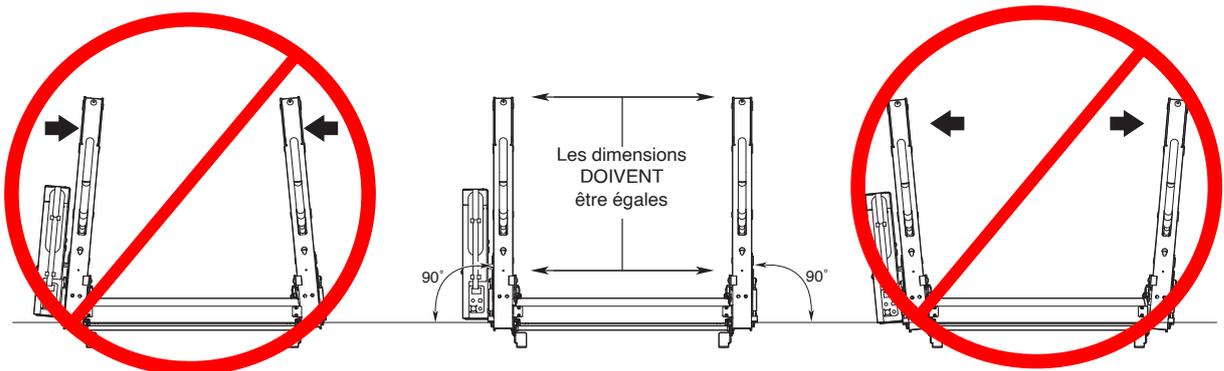
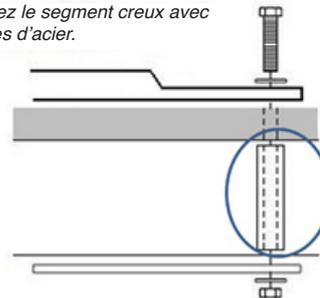
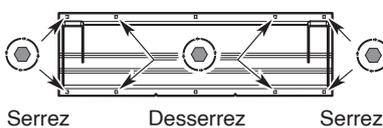


Figure F

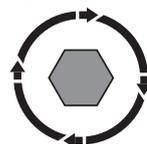
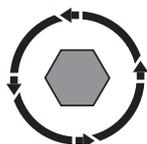
Corriger :



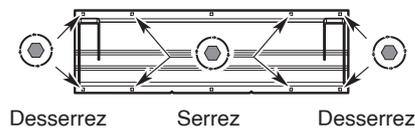
Serrez Desserrez Serrez

DESSERRER

SERRER



Corriger :



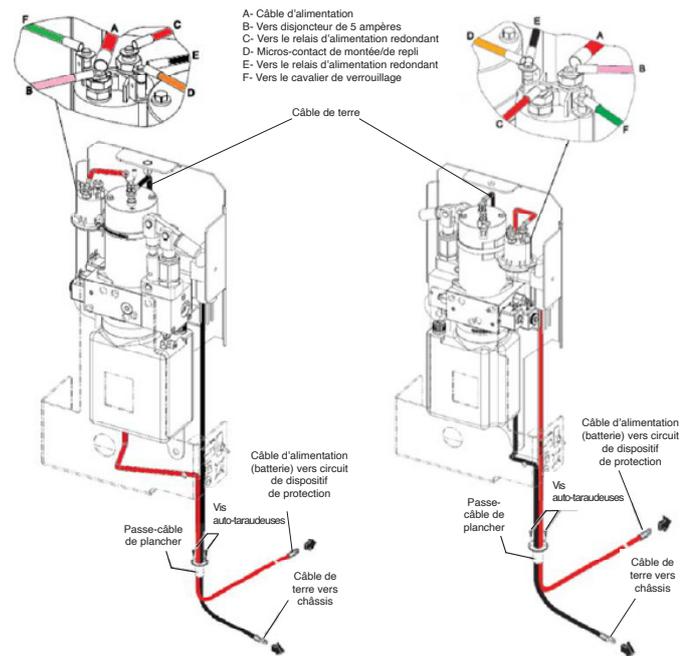
Desserrez Serrez Desserrez

Câble d'alimentation et câble de mise à la terre



Passe-câbles de plancher :

1. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles sous le véhicule et percez un trou de 28,5 mm de diamètre pour le passe-câbles.
2. Insérez le passe-câbles. Fixez le passe-câbles à l'aide de deux vis auto-taraudeuses. Voir figure G.
3. Fixez le câble d'alimentation au solénoïde supérieur et acheminez-le à travers le boîtier comme indiqué dans la figure G.
4. Faites passer les câbles de terre et d'alimentation par le passe-câbles.



Module de pompe latérale externe Module de pompe latérale interne

Câble positif de la batterie du véhicule :

Installez le dispositif de protection des circuits en ligne comme indiqué dans la figure H. Fixez le câble d'alimentation et le câble de raccordement comme indiqué. Gardez les câbles à l'écart de l'échappement, des autres zones chaudes et des pièces mobiles.

Câble de mise à la terre de la pompe :

Tenez le câble de terre à l'écart de l'échappement et d'autres zones chaudes et pièces mobiles et connectez-le à la partie du châssis du véhicule comme indiqué. Voir figure I. Remarque : La partie du cadre doit être la même que pour le câble de terre de la batterie du véhicule installé à l'étape suivante.

Câble de terre de la batterie du véhicule :

Un câble de terre de calibre 5 AWG (16 mm²) doit être connecté à partir de la borne négative de la batterie du véhicule à la même partie du châssis du véhicule que le câble de terre de la pompe. Voir les figures H et I.

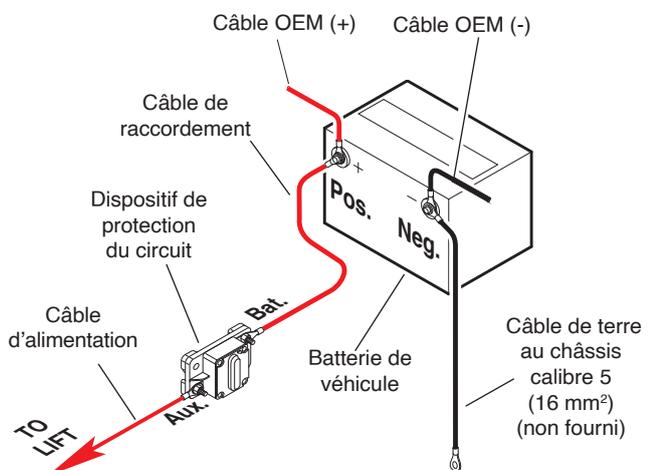
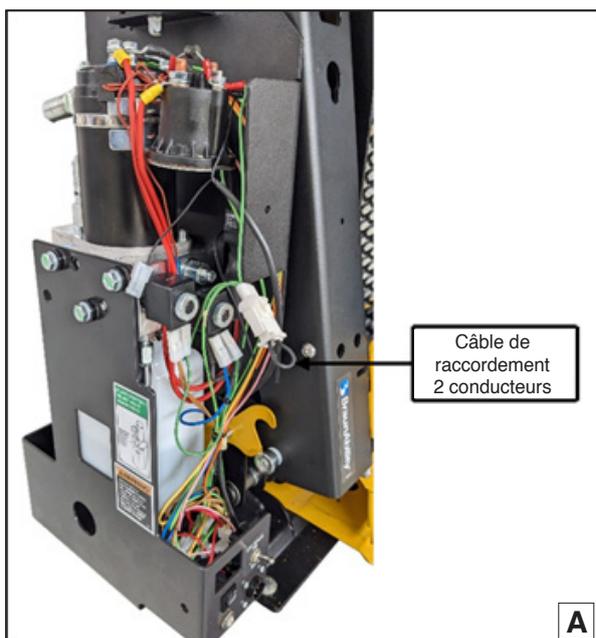
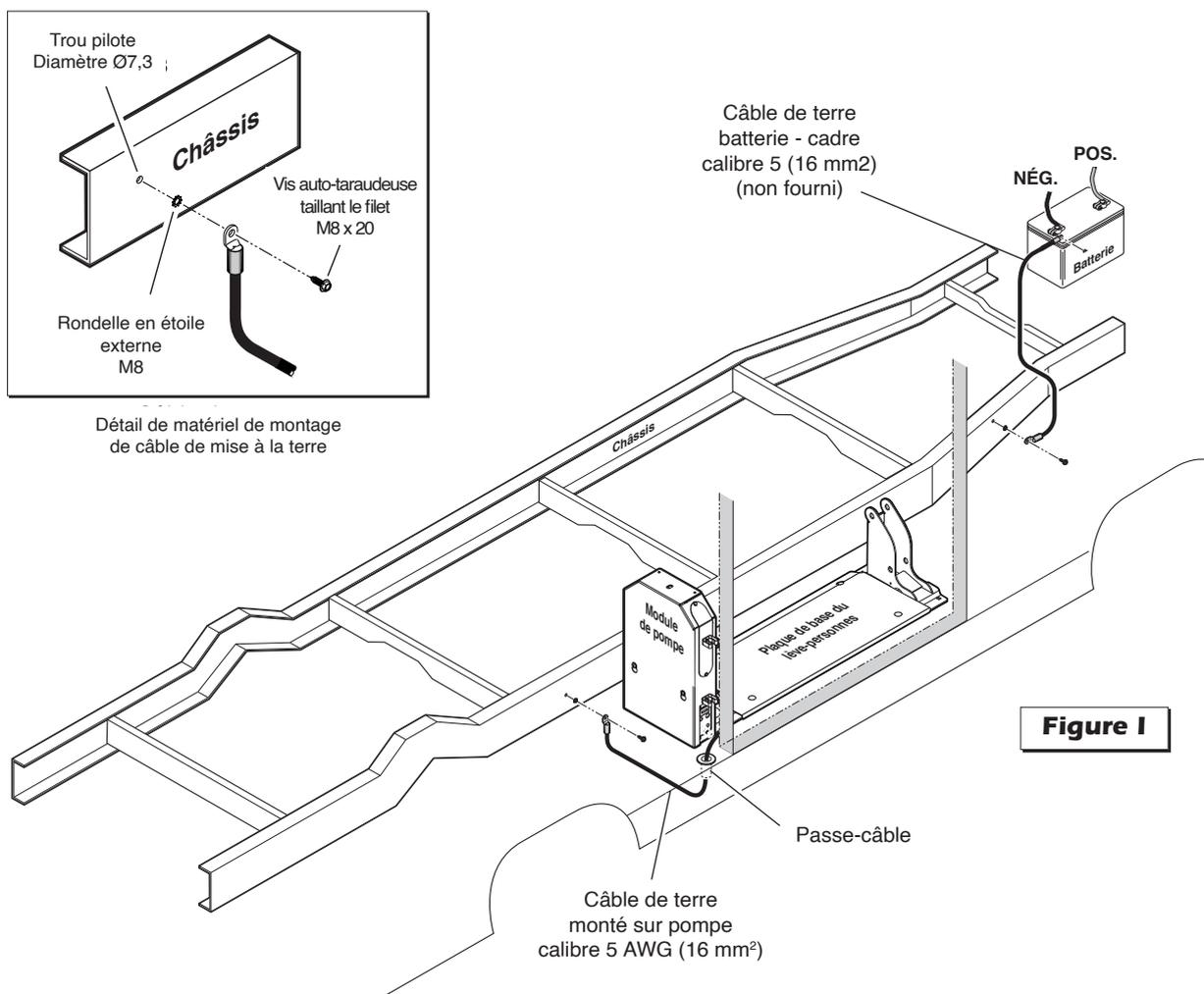


Figure H

Figure G



Câble d'alimentation et câble de mise à la terre



Corrosion du câble de terre : Lors du montage des câbles de terre, éliminez la couche intermédiaire, la saleté, la rouille, etc., autour des trous de montage sur la partie du cadre (zone d'un diamètre minimum de 16 mm). Appliquez un revêtement protecteur sur les trous de montage pour éviter la corrosion. Le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie de certains composants électriques.

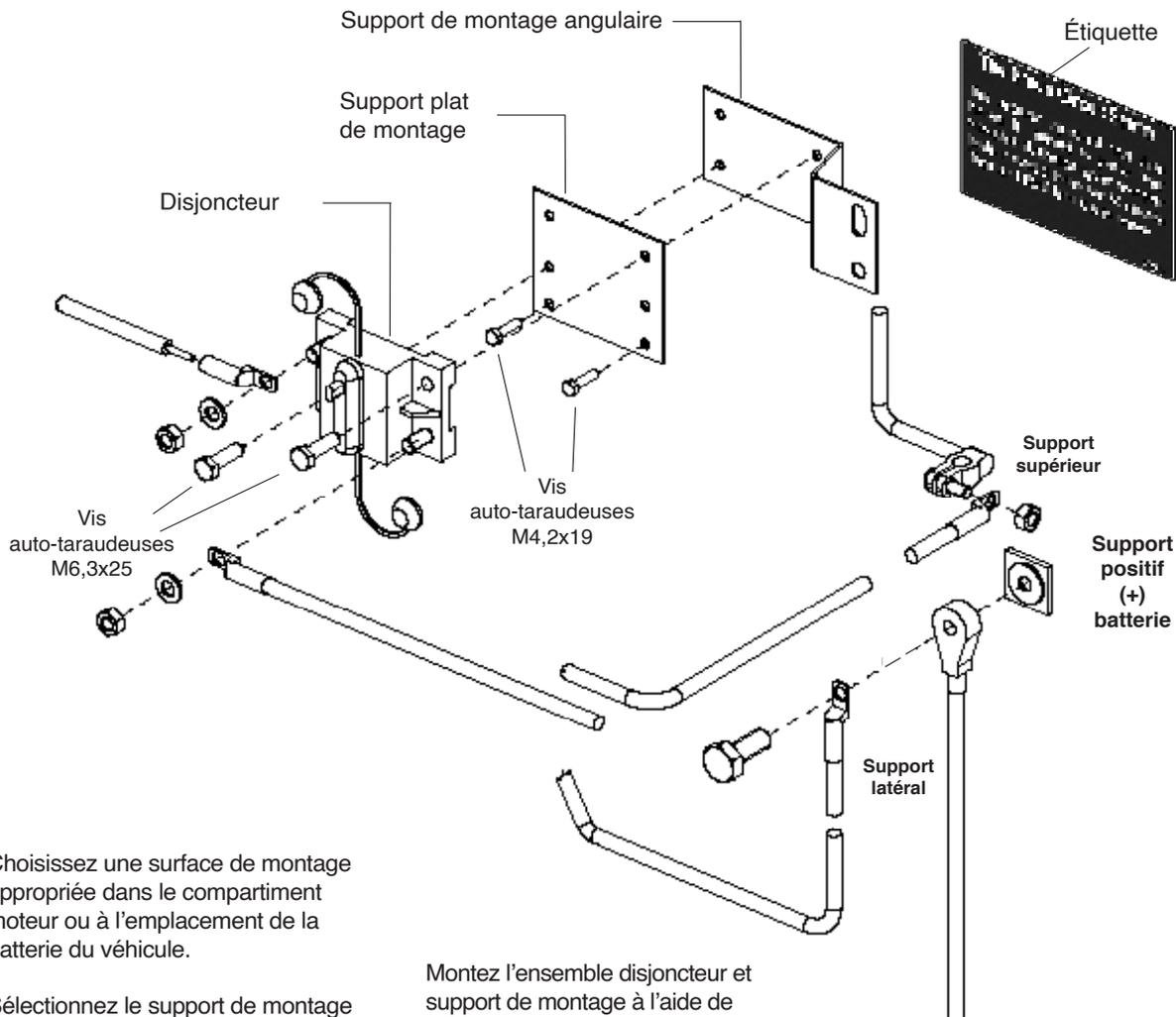
Instructions de verrouillage UE :

Le lève-personnes doit être installé de telle sorte qu'il ne puisse fonctionner que si le véhicule est immobilisé. Installez un micro-contact sur le frein à main qui émet un signal lorsque le frein à main est serré (fourni par l'installateur). Vérifiez que la plateforme n'est pas opérationnelle si le frein à main n'est pas serré.

Le module de pompe de la E-Series est équipé d'un câble de raccordement à 2 conducteurs disponible pour le verrouillage (Voir photo A). Voir également le schéma électrique du manuel d'entretien.

Installation du lève-personnes

Kits de montage du disjoncteur compact



Choisissez une surface de montage appropriée dans le compartiment moteur ou à l'emplacement de la batterie du véhicule.

Sélectionnez le support de montage approprié en fonction de la surface de montage disponible et d'autres variables (support plat ou angulaire).

Applications des plates-formes commerciales : repérez le circuit Sentry à moins de 24 V de la borne positive (+) de la batterie.

Applications des plates-formes pour la vente au détail : repérez le circuit Sentry à moins de 12 V de la borne positive (+) de la batterie.

Montez le disjoncteur sur le support de montage à l'aide de deux vis auto-taraudeuses M6,3x25.

Montez l'ensemble disjoncteur et support de montage à l'aide de vis auto-taraudeuses M4,2x19.

Remarque : Le matériel de montage optionnel (OEM) peut être utilisé dans certaines applications. Montez le support selon les besoins.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions telles que les conduites de carburant, les conduites de liquide de refroidissement, les fils, l'échappement, etc., **avant de percer**

Retirez les capuchons en caoutchouc attachés aux bornes du disjoncteur.

Fixez le câble d'alimentation du lève-personnes à la borne **Auxiliaire** du disjoncteur. Serrez fermement.

Attachez une extrémité du câble de la batterie à la **borne du disjoncteur**. Serrez fermement.

Repositionnez les capuchons en caoutchouc sur les bornes du disjoncteur pour éviter les courts-circuits électriques.

Instructions d'installation du disjoncteur compact

Étiquette : Placez une étiquette à côté du bloc du disjoncteur (contient les instructions de réinitialisation du disjoncteur).

Remarque : Nettoyez la surface avec de l'alcool isopropylique **avant** l'application de l'étiquette. Utilisez un chiffon propre ou des serviettes en papier.

Circuit Sentry de Braun

Ce disjoncteur à déclenchement automatique et à réarmement manuel est conçu pour protéger le système électrique du lève-personnes pour fauteuil roulant Braun contre les surcharges. En cas de défaillance, attendez 60 secondes. Tournez ensuite le levier RESET pour réinitialiser le disjoncteur.

Réglage de la pression de pliage de la plateforme



Le but de ce réglage est de permettre à la plateforme de se plier sans chargement et de ne pas se plier avec un poids supplémentaire de 18 kg. Cela permet à la plateforme de se replier de manière fiable lorsqu'elle est vide et d'éviter qu'elle ne se replie lorsqu'elle est occupée.

Pour effectuer ce réglage, utilisez un poids échantillon de 18 kg. La batterie du véhicule doit être complètement chargée et en bon état de fonctionnement.

1. Vérifiez le dépliage de la tour 1 (réglage du niveau du sol) avant de régler la pression de pliage de la plateforme.
2. Placez la plateforme en position de chargement au niveau du sol.
3. Desserrez l'écrou hexagonal de 10 mm sur la vis de réglage de la soupape de décharge du pliage de la plateforme (ne retirez pas l'écrou hexagonal). Voir la figure J pour la soupape de décharge correcte.
4. Appuyez sur la touche Monter/Plier du pupitre portatif. La plateforme devrait commencer à se plier. Relâchez le bouton avant que la moitié de la plateforme ne soit pliée à 45°. Si la plateforme ne se replie pas, tournez la vis de réglage de la soupape de décharge de pliage de la plateforme d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Abaissez la plateforme jusqu'au niveau du sol et répétez l'opération jusqu'à ce que la plateforme puisse se plier à 45°.

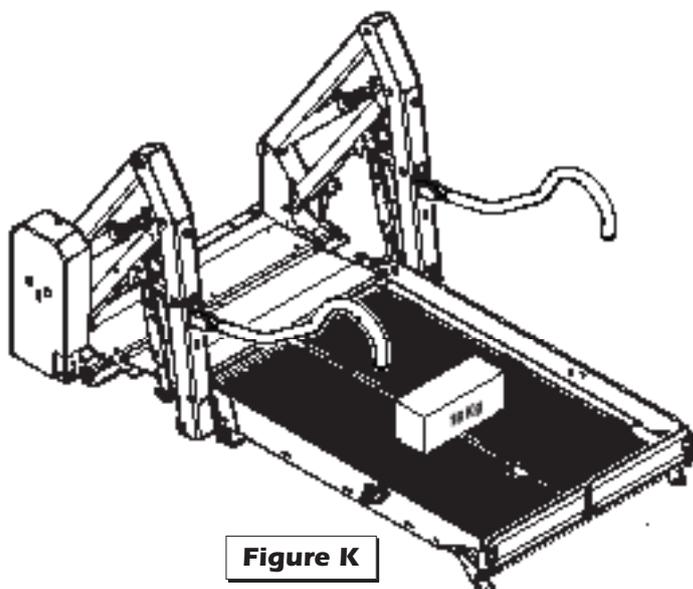


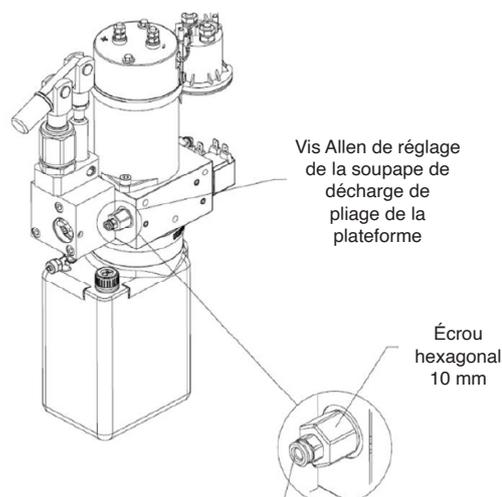
Figure K

5. Ramenez la plateforme au niveau du sol et ajoutez le poids de 18 kg, en le plaçant au milieu de la plateforme. Voir figure K.

6. Appuyez sur la touche Monter/Plier du pupitre portatif. La plateforme ne doit pas pouvoir se plier. Si la plateforme continue à se plier, abaissez la plateforme jusqu'au niveau du sol et tournez la vis de réglage d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répétez l'opération jusqu'à ce que la plateforme ne se plie plus.

7. Serrez l'écrou hexagonal de 10 mm sans déplacer la vis de réglage.

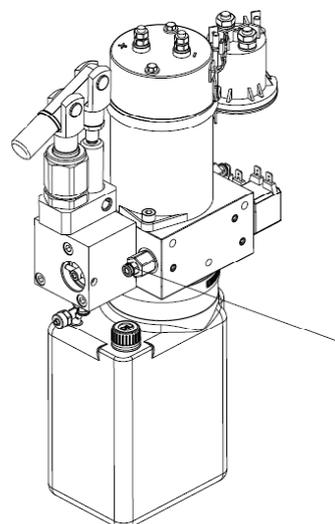
8. Retirez le poids de test et vérifiez que la plateforme peut toujours commencer à se plier.



Remarque : Fixez la vis de réglage et serrez l'écrou hexagonal après l'ajustement

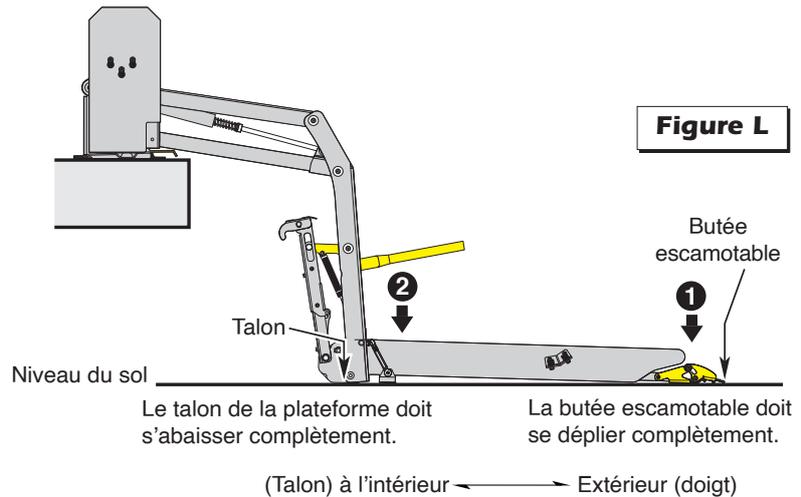
Figure J

N'ajustez PAS cette vanne !
(située à côté des vannes de repliage et d'abaissement)



Réglage de l'angle de la plateforme**Exigences relatives à la séquence d'abaissement**

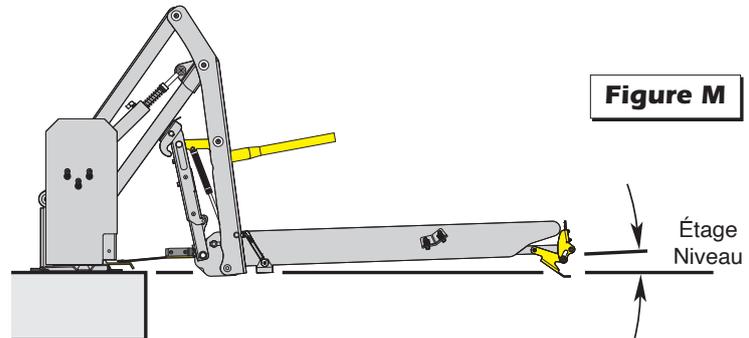
1. L'extrémité extérieure (pointe) de la plateforme doit toucher le sol en premier pour que le bouton escamotable à ressort se déploie complètement. Voir figure L.
2. L'extrémité intérieure (talon) de la plateforme doit continuer à s'abaisser complètement (les bras verticaux doivent être en contact avec le sol lorsqu'ils sont complètement abaissés). Voir figure L.

**Figure L**

Le réglage de l'angle de la plateforme pour un contact correct avec le sol affecte directement l'angle de la plateforme lorsqu'elle est positionnée au niveau du sol.

Soulevez la plateforme jusqu'au niveau du sol. Notez l'angle de la plateforme.

La plateforme au niveau du sol doit présenter un léger angle vers le haut, comme le montre la figure M.

**Figure M****Réglage de l'angle de la plateforme :**

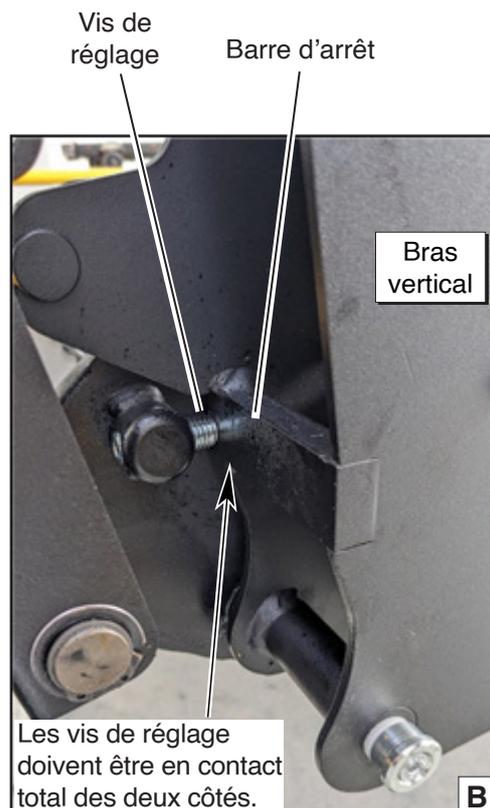
Des vis Allen sont prévues de chaque côté de la plateforme (voir photo B).

Tournez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever l'extrémité extérieure de la plateforme. Tournez les vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser l'extrémité extérieure de la plateforme.

Les deux vis de réglage doivent être en contact total avec les blocs de butée (barres) dans les bras verticaux (voir photo B).

Réglage du niveau du sol :

Après le réglage de l'angle de la plateforme, réglez le positionnement du niveau du plancher de la plateforme comme indiqué dans la section Réglage du capteur de position de la tour. Vérifiez à nouveau l'angle de la plateforme après avoir effectué les procédures de réglage du capteur de position de la tour.



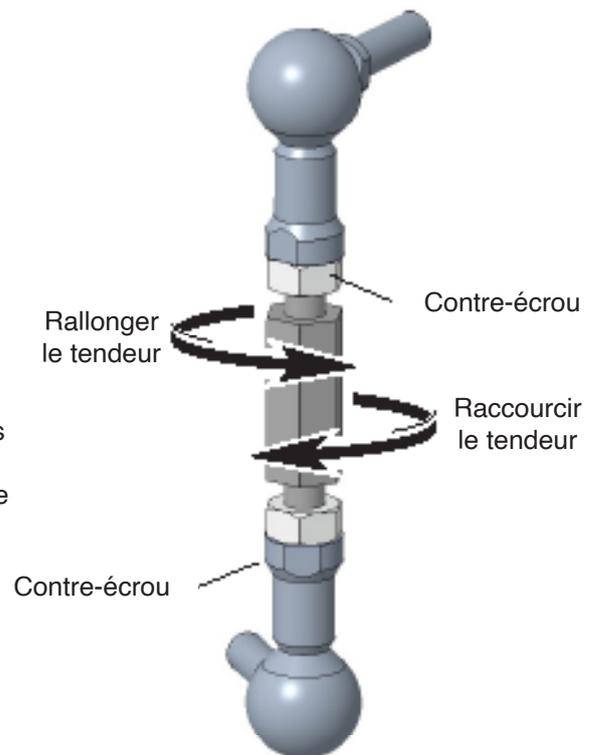
Installation et réglage du tendeur

Les moitiés de plateforme articulées sont fixées et tournées sur des tendeurs. Les tendeurs de la plateforme sont entièrement ajustés pendant les procédures d'assemblage (alignement et nivellement de la plateforme de contrôle). Les tendeurs sont déconnectés des bras verticaux à des fins d'expédition. Fixez les tendeurs comme détaillé. Les vibrations pendant le transport peuvent potentiellement affecter le réglage du tendeur. Ajustez les tendeurs **selon les besoins uniquement**. Voir la figure L et les photos B-E à la page suivante.

Avvertissement : Tenez-vous à l'écart de la zone de la plateforme pendant le déploiement de la pompe manuelle. Les moitiés de plateforme articulées ne sont pas sécurisées et pourraient tomber librement. Soutenez manuellement les moitiés de la plateforme. Gardez les mains à l'écart des pièces mobiles.

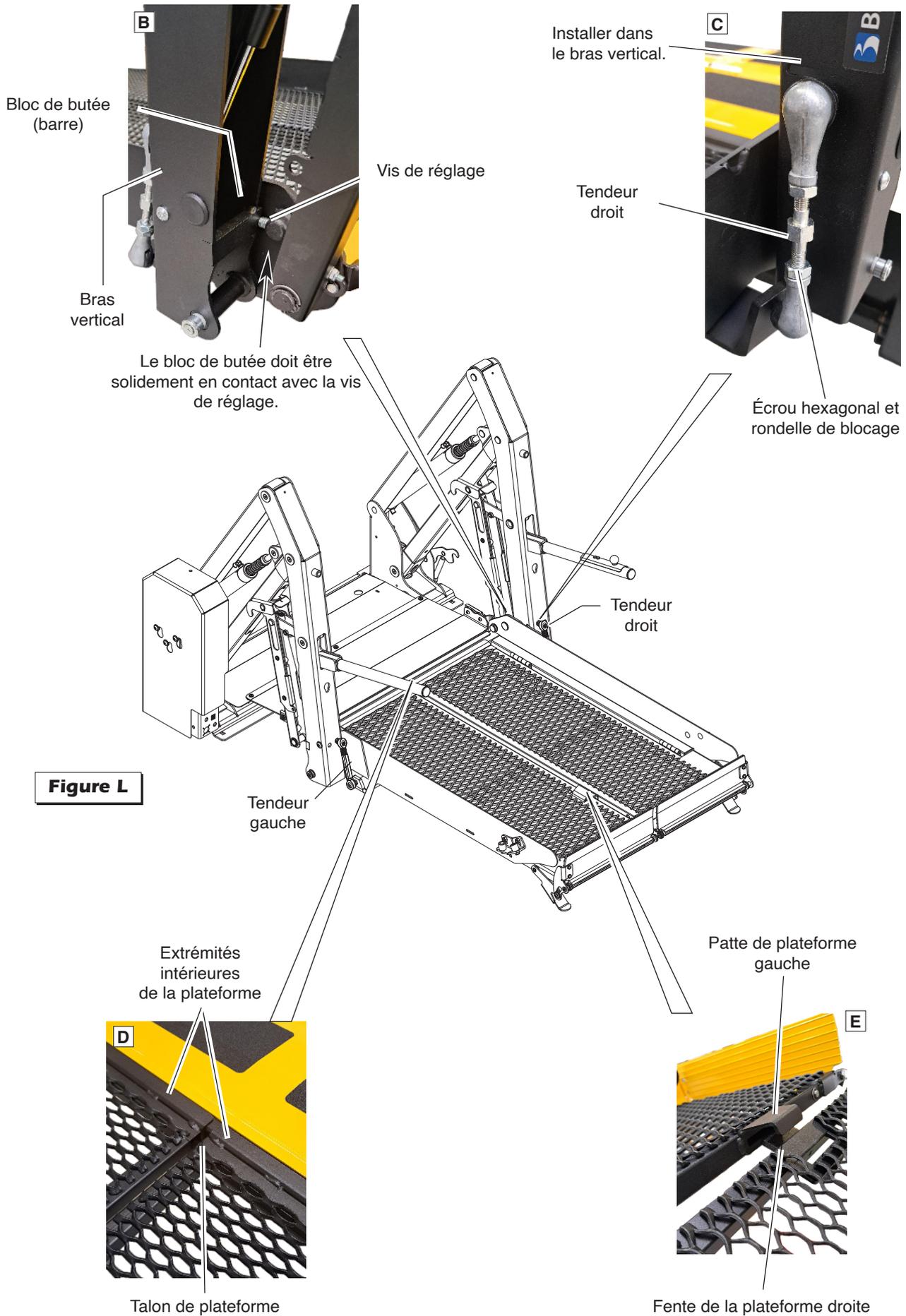
1. En utilisant la pompe manuelle, déployez **soigneusement** la plateforme jusqu'au niveau du sol. Dépliez manuellement les deux moitiés de la plateforme (**moitiés de la plateforme de support**). La patte de la plateforme gauche doit s'engager dans la fente de la plateforme droite. Voir photo E. Assurez-vous que les blocs de butée de la plateforme (barres) sont en contact avec les vis de réglage de l'angle de la plateforme (voir photo A).
2. Installez le tendeur gauche dans le canal vertical. Reportez-vous à la photo C (côté droit illustré). Installez le tendeur de sorte que le goujon se visse complètement dans l'écrou de soudure du canal vertical et qu'il n'y ait pas de tension sur le tendeur (ajustez si nécessaire seulement). Aucun autre réglage du tendeur gauche n'est nécessaire.
3. Installez le tendeur droit dans le canal vertical. Répétez les procédures (Photo C). L'extrémité intérieure des deux moitiés de la plateforme doit reposer sur le talon de la plateforme, comme indiqué sur la photo D.
4. Rangez et déployez la plateforme. Observez les pattes de la plateforme et les fentes de la plateforme pour confirmer le bon alignement pendant le déploiement de la plateforme (Photo E). Les fentes et les pattes doivent être synchronisées. Si la patte de la plateforme gauche est plus haute que la fente de la plateforme droite, augmentez la longueur du tendeur droit (Figure K). Si la languette est plus basse que la fente, diminuez la longueur du tendeur droit. Il ne doit pas y avoir de tension sur les tendeurs lorsque la plateforme est au niveau du sol ou en position rangée (verticale).

Figure K



Remarque : Desserrez le contre-écrou pour ajuster la longueur du tendeur. Serrez le contre-écrou après le réglage.

Installation et réglage du tendeur



Réglage du capteur de position de la tour



Examinez les procédures de réglage ci-dessous et ne procédez qu'aux ajustements nécessaires.

Réglage du capteur de position de la tour 1 (dépliage) Position au sol de rangement

1. Placez la plateforme en position de rangement complet à l'aide de la pompe manuelle ou de la commande de pupitre.
2. Tournez la vis de réglage du capteur de position dans le sens des aiguilles d'une montre de 3 tours complets.
3. Appuyez sur l'interrupteur de DÉPLIAGE du pupitre (continuer à appuyer sur l'interrupteur jusqu'à ce que la plateforme arrête de se déplier).
4. Lorsque la plateforme cesse de se déplier, tournez la vis de réglage du capteur de position dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur l'interrupteur de DÉPLIAGE du pupitre. La position de la plateforme change. Répétez l'ajustement jusqu'à ce que les critères ci-dessous soient remplis.

Critères d'ajustement appropriés :

- La broche de la rampe doit se trouver en haut de la fente du bras de pliage extérieur. Voir figure P.
- La plaque de pont doit reposer sur le couvercle de la plaque de base et doit se chevaucher d'au moins 25 mm. Voir la photo D.
- Les deux vis Allen de réglage de l'angle de la plateforme sont en contact total avec les barres de butée du bras vertical. Voir la photo B.

Broche de rampe en haut de la fente.

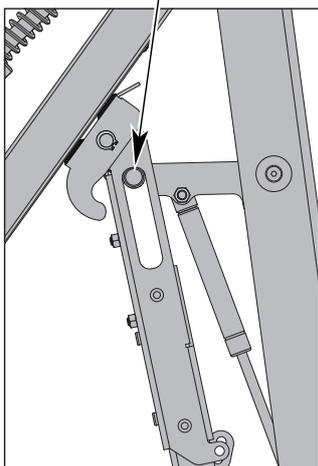
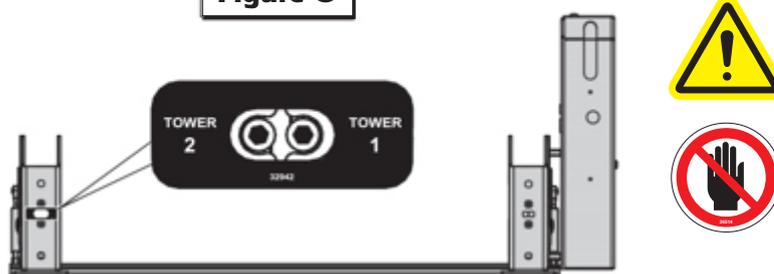


Figure P

Figure O

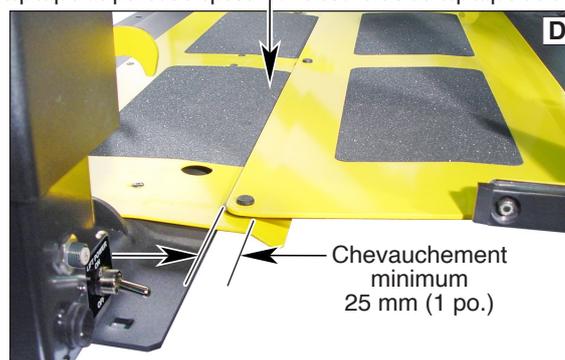


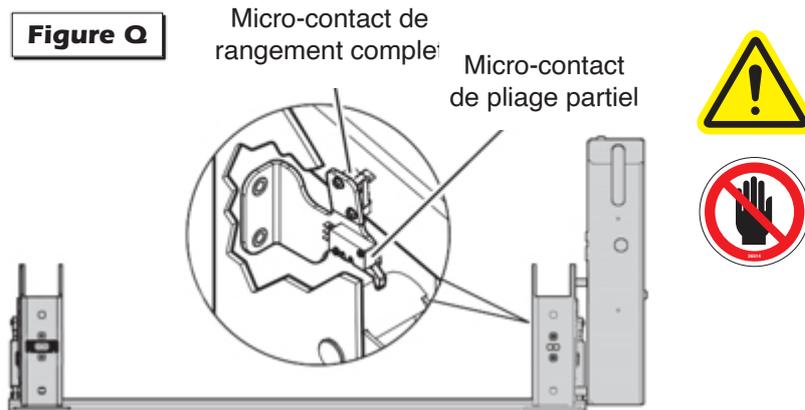
Sur le dessin : la plateforme avec la pompe à gauche. Les emplacements des capteurs de position de la tour se trouvent sur le côté opposé pour les élévateurs à pompe droite.

Réglage du capteur de position de la tour 2 (montée) Position du plancher par rapport au plancher inférieur

1. Abaissez la plateforme à un minimum de 15,25 cm sous le niveau du sol à l'aide de la pompe manuelle ou de la commande du pupitre portatif.
2. Tournez la vis de réglage du capteur de position dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 3 tours complets.
3. Appuyez sur le bouton MONTER du pupitre (continuer à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la plateforme s'arrête).
4. Lorsque la plateforme s'arrête, tournez la vis de réglage du capteur de position dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur l'interrupteur MONTER du pupitre. La position de la plateforme change. Ajustez la plateforme pour qu'elle réponde aux critères énumérés pour les « Critères d'ajustement adéquats » de l'interrupteur de Tour 1.

La plaque de pont doit reposer sur le couvercle de la plaque de base.



Réglage du capteur de position de la tour

Levage de la pompe gauche illustré. Les emplacements des capteurs de position de la tour se trouvent sur le côté opposé pour les élévateurs à pompe droite.

Capteur de position de rangement partiel

De la position de rangement partiel à la position de rangement complet

Le capteur de position de rangement partiel (figure Q) est situé dans la position inférieure du support de capteur de position de la tour, à l'intérieur de la tour du côté opposé à la pompe, et n'est pas réglable.

Le capteur de position est désactivé (non pressé) une fois que la plateforme a été rangée à un angle d'environ 45°. La pression de pliage complète est activée dans cette position et permet à la plateforme de se ranger en toute sécurité.

Capteur de position de rangement complet

Compteur de cycles

Le capteur de position de rangement complet est situé dans la position supérieure du support de capteur de position de la tour, à l'intérieur de la tour du côté opposé à la pompe. Voir figure Q. Ce capteur de position n'est pas non plus réglable.

Ce capteur de position est activé (pressé) lorsque la plateforme est complètement rangée. Cela enverra un signal positif pour incrémenter le nombre de cycles de levage sur le compteur électronique monté sur le module de la pompe.

Compatibilité entre le lève-personnes et le véhicule

L'installateur doit confirmer la compatibilité entre le pont élévateur et le véhicule.

Test statique**Déformation**

La plateforme à vide est positionnée à mi-chemin entre le niveau du sol et le niveau du plancher du véhicule et des mesures sont prises de la hauteur de la plateforme et de son alignement par rapport au plancher du véhicule.

Une charge de 500 kg est appliquée sur la plateforme, puis retirée.

En répétant les mesures de la hauteur et de l'alignement de la plateforme, vérifier qu'il n'y a pas de déformation permanente d'une partie quelconque du lève-personnes ou de sa fixation au véhicule qui pourrait affecter le fonctionnement de la plateforme.

Différence dimensionnelle

Une charge de 500 kg est appliquée à la plateforme, placée au niveau du sol. La hauteur de la plateforme et son alignement par rapport au plancher du véhicule sont mesurés. Ces mesures sont répétées après une période de test de 15 minutes.

Vérifiez que la différence dimensionnelle verticale de la plateforme entre les deux mesures n'a pas dépassé 15 mm.

Vérifiez que la différence dimensionnelle angulaire de la plateforme entre les deux mesures n'a pas dépassé 2°.

Test pour vérifier que le pont élévateur ne peut pas soulever une charge excessive

Une charge de 500 kg est appliquée à la plateforme, placée au niveau du sol. Appuyez sur la commande MONTER et vérifiez que la plateforme ne se soulève pas (l'inclinaison est autorisée).

1. Abaissez la plateforme jusqu'au sol.
2. Placez 500 kg au centre de la plateforme.
3. Appuyez sur l'interrupteur MONTER et vérifiez que la plateforme ne se soulève pas (l'inclinaison est autorisée).
4. Si la plateforme ne se soulève pas, passez au test dynamique. Si la plateforme se soulève, passez à l'étape 5, la soupape de décharge MONTER LA PLATEFORME doit être réglée.
5. Accédez à la soupape de décharge MONTER LA PLATEFORME (voir l'illustration à la page suivante).
Desserrez l'écrou hexagonal de 10 mm sur la vis de réglage de la soupape de décharge (ne pas retirer l'écrou hexagonal).
6. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/8 de tour.
7. Appuyez sur l'interrupteur MONTER et vérifiez que la plateforme ne se soulève pas (l'inclinaison est autorisée).
8. Si la plateforme ne s'élève pas, serrez l'écrou hexagonal de 10 mm (ne tournez pas la vis de réglage de la soupape de décharge pendant que vous serrez l'écrou hexagonal). Si la plateforme ne se relève pas, répétez les étapes 6 à 8.

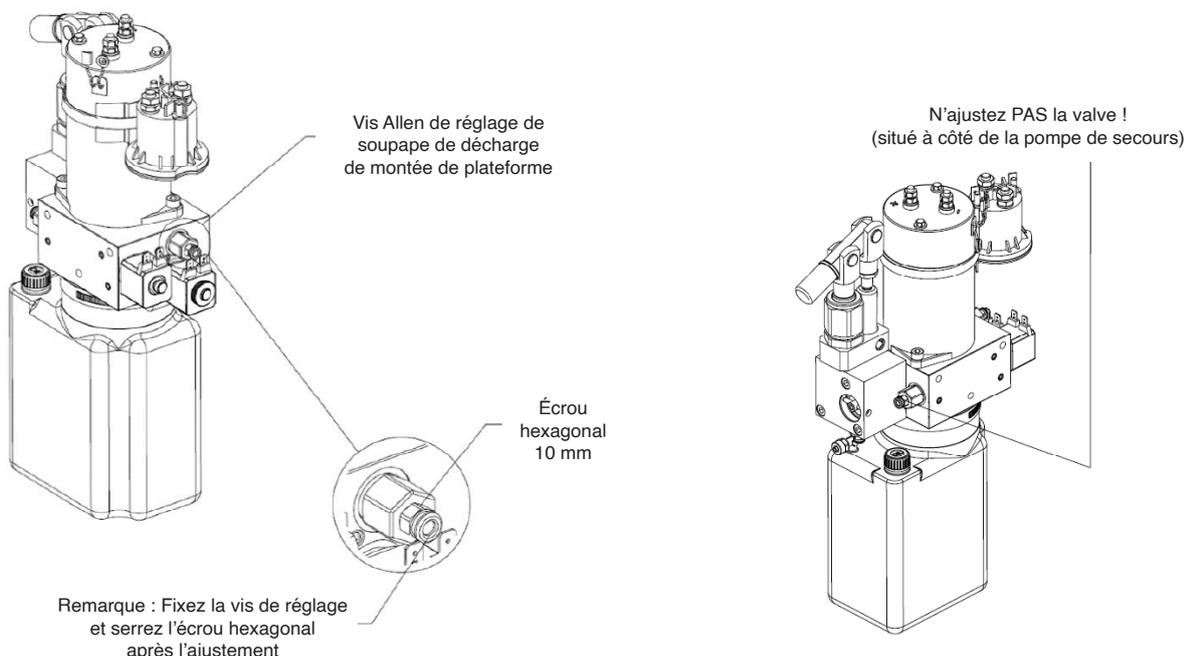
Test dynamique

Appliquez 400 kg sur la plateforme et contrôlez que le mécanisme fonctionne normalement en levage et en abaissement.

1. Abaissez la plateforme jusqu'au sol.
2. Placez 400 kg au centre de la plateforme.
3. Vérifiez que le lève-personnes peut fonctionner dans toute la gamme des mouvements normaux de levage et d'abaissement.
4. Si la plateforme peut fonctionner dans toute la gamme des mouvements normaux de levage et d'abaissement, aucun réglage n'est nécessaire. Si la plateforme ne s'élève pas, passez à l'étape 5, la soupape de décharge MONTER LA PLATEFORME doit être réglée.
5. Accédez à la soupape de décharge MONTER LA PLATEFORME (voir figure R). Desserrez l'écrou hexagonal de 10 mm sur la vis de réglage de la soupape de décharge (ne pas retirer l'écrou hexagonal).
6. Tournez la vis de réglage de 1/8 de tour dans le sens horaire.
7. Vérifiez que le lève-personnes peut fonctionner dans toute la gamme des mouvements normaux de levage et d'abaissement.
8. Si le lève-personne n'atteint pas la fin de course dans ses mouvements, répétez les étapes 6 à 8. Si le lève-personne atteint la fin de course, serrez l'écrou hexagonal 10 mm (ne touchez pas la vis de réglage de la soupape de décharge pendant que vous serrez l'écrou hexagonal).
9. Répétez le « Test pour vérifier que le lève-personnes ne peut pas soulever une charge excessive » à la page précédente.

Test des fonctions d'exploitation et de sécurité

Toutes les fonctions du lève-personnes et le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité sont vérifiés à l'issue des essais statiques et dynamiques. Ces essais ne s'appliquent pas aux vannes de protection des conduites ni aux dispositifs de sécurité non réinitialisables tels que les fusibles électriques (ces éléments font l'objet d'un essai de type du fabricant).

**Figure R**

Symboles relatifs à la sécurité

LA SÉCURITÉ D'ABORD ! Sachez que....

Les informations contenues dans ce manuel et éventuels compléments sont fournis pour votre utilisation et votre sécurité. Une bonne connaissance des procédures d'installation, d'utilisation, de maintenance et d'entretien est nécessaire pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème du lève-personnes. Des mesures de sécurité sont prévues pour identifier les situations potentiellement dangereuses et fournir des instructions sur la manière de les éviter.

⚠ WARNING

Ce symbole indique des informations de sécurité importantes concernant une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

⚠ CAUTION

Ce symbole indique des informations importantes sur la manière d'éviter une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

NOTICE

Informations supplémentaires fournies pour aider à clarifier ou à détailler un sujet spécifique.



Ce symbole indique que des niveaux d'énergie dangereux sont présents à l'intérieur du boîtier de ce produit. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier ou d'accéder à des zones où vous n'êtes pas autorisé à le faire. Ne confiez l'entretien qu'à un personnel qualifié.



Ce symbole indique qu'il existe un risque d'endommagement de l'équipement et de blessure de l'opérateur si les procédures opérationnelles ne sont pas respectées. Pour réduire les risques de dommages ou de blessures, consultez les documents d'accompagnement et suivez toutes les étapes ou procédures conformément aux instructions.



Ce symbole indique un risque de blessure ou de dommage en cas de contact avec la surface chaude.



Ce symbole indique une zone où il faut éviter tout contact corporel pour éviter les blessures.



Ce symbole indique la présence de tuyaux hydrauliques à haute pression. Utilisez l'équipement de protection individuelle approprié lorsque vous travaillez sur le système hydraulique.



Ce symbole indique la présence d'un risque d'incendie. Évitez les flammes nues ou les étincelles lorsque vous travaillez avec des matériaux inflammables afin d'éviter les blessures ou les dommages.



Ce symbole indique qu'un appareil pèse plus de 139 kg (306 livres). L'utilisation d'un chariot élévateur ou d'un palan est nécessaire.

Ces symboles apparaissent tout au long de ce manuel ainsi que sur les étiquettes apposées sur votre lève-personnes. **Prenez ces informations très au sérieux.**

Précautions de sécurité relatives à l'utilisation du pont élévateur**⚠ WARNING**

Si les instructions d'utilisation du lève-personnes, les instructions d'utilisation du manuel et/ou les mesures de sécurité relatives à l'utilisation du lève-personnes ne sont pas entièrement comprises, contactez BraunAbility immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez le manuel et les éventuels compléments avant d'utiliser le lève-personnes. Lisez et familiarisez-vous avec toutes les précautions de sécurité, les notes et détails d'utilisation, les instructions d'utilisation et le manuel du lève-personnes.

⚠ AVERTISSEMENT Chargez et déchargez uniquement sur une surface plane.

⚠ AVERTISSEMENT Serrez le frein de stationnement du véhicule avant d'utiliser le pont élévateur.

⚠ AVERTISSEMENT Prévoyez un espace libre suffisant à l'extérieur du véhicule pour accueillir le pont élévateur avant d'ouvrir les portes du pont élévateur ou d'utiliser le pont élévateur.

⚠ AVERTISSEMENT Inspectez le lève-personnes avant de l'utiliser. N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé, usé ou qu'il présente une quelconque anomalie.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas comme pont de liaison.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez l'opérateur et les passants à l'écart de la zone d'utilisation du lève-personnes.

⚠ AVERTISSEMENT Les préposés au lève-personnes doivent observer le passager à tout moment pendant le fonctionnement du lève-personnes.

⚠ AVERTISSEMENT Veillez à ce que la zone d'utilisation du lève-personnes soit suffisamment éclairée.

⚠ AVERTISSEMENT Chaque fois qu'un passager en fauteuil roulant (ou une personne debout) se trouve sur la plateforme :

- le passager doit être positionné complètement à l'intérieur des limites jaunes, face à l'extérieur ;
- les freins des fauteuils roulants doivent être bloqués ;
- la plaque de pont et la butée escamotable doivent être en haut (verticales) ;
- le dispositif de blocage du boudoir escamotable doit être complètement engagé ;
- le passager doit s'agripper aux deux poignées (s'il en est capable).

⚠ AVERTISSEMENT Les préposés aux lève-personnes pour fauteuils roulants doivent être informés des besoins particuliers et/ou des procédures requises pour le transport en toute sécurité des passagers en fauteuil roulant.

⚠ AVERTISSEMENT Chargez et déchargez à l'écart des voies de circulation des véhicules.

⚠ AVERTISSEMENT N'essayez pas d'embarquer ou de débarquer un passager dans un fauteuil roulant ou un autre appareil qui n'est pas adapté à la surface de la plateforme.

⚠ AVERTISSEMENT Le préposé au lève-personne ne doit pas monter sur la plateforme avec le passager. Le lève-personnes est destiné à être utilisé par un seul passager.

⚠ AVERTISSEMENT Ne surchargez ou n'abusez pas. La charge nominale s'applique aux fonctions de levage et d'abaissement.

⚠ AVERTISSEMENT Soyez prudent lorsque vous utilisez cet appareil à l'extérieur lors d'orages électriques ou de phénomènes électriques similaires.

⚠ AVERTISSEMENT Soyez prudent lorsque vous utilisez cet appareil dans des conditions météorologiques ou environnementales difficiles (brouillard, pluie, neige, glace, poussière, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT Cessez immédiatement d'utiliser le pont élévateur si l'un des dispositifs de verrouillage du pont élévateur ou du véhicule ne fonctionne pas correctement.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas l'appareil ou ne montez pas à bord si vous ou l'opérateur êtes en état d'ébriété.

Précautions de sécurité relatives à l'utilisation du pont élévateur

- AVERTISSEMENT** Ne levez pas les roues avant du fauteuil roulant (tirez sur la roue) lorsque vous chargez, montez ou roulez sur la plateforme.
- AVERTISSEMENT** Ouvrez complètement la (les) porte(s) du lève-personnes et assurez-vous qu'elle(s) est (sont) fermée(s) avant de l'utiliser.
- AVERTISSEMENT** Positionnez et fixez (boucler, engager, attacher, etc.) la ceinture de sécurité de l'occupant du fauteuil roulant (dispositif de retenue du torse) avant le chargement sur la plateforme élévatrice pour fauteuil roulant.
- AVERTISSEMENT** Les préposés au lève-personnes doivent s'assurer que les occupants du lève-personnes gardent les mains, les bras et toutes les autres parties du corps à l'intérieur de la zone des occupants du lève-personnes et à l'écart des pièces mobiles.
- AVERTISSEMENT** La plateforme doit être positionnée au niveau du plancher (position de pont) lors du chargement et du déchargement du véhicule.
- AVERTISSEMENT** N'utilisez pas la plaque de pont de la plateforme ou la butée escamotable comme frein. Arrêtez et freinez le fauteuil roulant lors du chargement sur la plateforme (arrêter et freiner manuellement les fauteuils roulants manuels - arrêter les fauteuils roulants électriques à l'aide des commandes du fauteuil roulant).
- AVERTISSEMENT** Éteignez les fauteuils roulants (électriques) lorsqu'ils se trouvent sur la plateforme élévatrice.
- AVERTISSEMENT** Appuyez sur l'interrupteur BAISSER jusqu'à ce que l'ensemble de la plateforme repose au niveau du sol (abaissée complètement) et que la butée escamotable soit complètement dépliée (position de rampe) avant de charger ou de décharger un passager au niveau du sol.
- AVERTISSEMENT** La butée escamotable doit être complètement dépliée (position rampe) jusqu'à ce que les roues avant et arrière du fauteuil roulant franchissent la barrière lors du chargement ou du déchargement au niveau du sol.
- AVERTISSEMENT** L'activation accidentelle d'un ou de plusieurs interrupteurs de commande peut entraîner un fonctionnement involontaire.
- AVERTISSEMENT** Contactez votre concessionnaire ou technicien BraunAbility agréé pour programmer l'entretien et l'inspection de routine de votre lève-personnes.
- AVERTISSEMENT** Remplacez les étiquettes manquantes, usées ou illisibles.
- AVERTISSEMENT** Ne modifiez (altérez) jamais un lève-personnes BraunAbility.
- AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'accessoires non autorisés par BraunAbility.
- AVERTISSEMENT** Ne pas retirer les protections ou les couvercles.
- AVERTISSEMENT** Tenez-vous à l'écart de toute fuite hydraulique.
- AVERTISSEMENT** Le non-respect de ces mesures de sécurité peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.
- AVERTISSEMENT** Toute phase non exécutée correctement peut entraîner des dommages au composant ou à l'appareil ou des situations dangereuses pour les opérateurs.
- AVERTISSEMENT** Il est recommandé d'employer du personnel spécialement désigné et apte à l'emploi du lève-personnes et s'assurer qu'ils ont pris connaissance de ces instructions.



Avant d'utiliser le pont élévateur, gardez le véhicule sur une surface plane, à l'écart de la circulation. Placez la boîte de vitesses du véhicule en position « Stationnement » et serrez le frein à main. Le moteur du véhicule doit tourner.

Les instructions d'utilisation du lève-personnes concernent uniquement l'utilisation de la plateforme.

Portes et dispositifs de verrouillage des véhicules : Les portes d'élévateur des véhicules de transport en commun et les dispositifs de verrouillage varient. Les procédures d'utilisation varient également. Les opérateurs du lève-personnes (accompagnateurs) doivent se familiariser avec le système de porte d'accès au lève-personnes et le(s) verrouillage(s) du véhicule.

Porte(s) manuelle(s) : Ouvrez complètement les portes manuelles et sécurisez-les en position d'ouverture complète avant d'utiliser le lève-personnes.

N'utilisez pas le pont élévateur si vous pensez qu'il est endommagé, usé ou qu'il présente une quelconque anomalie. Reportez-vous aux instructions d'utilisation en mode manuel pour faire fonctionner manuellement le lève-personnes.

Interrupteur ON/OFF d'alimentation du

lève-personnes : Cet interrupteur doit être en position ON pour activer le lève-personnes.

L'interrupteur d'alimentation du lève-personnes est situé à la base extérieure inférieure du module de la pompe.

La commande du pupitre portatif se branche juste en dessous de l'interrupteur d'alimentation.

À côté de l'interrupteur du lève-personnes se trouve un petit disjoncteur marqué « 15 A ». Ce disjoncteur est réinitialisé en appuyant sur l'interrupteur à bascule vers le haut.

Le disjoncteur de 5 ampères marqué « 5 » situé à côté de la prise de la commande manuelle est réinitialisé en appuyant sur le bouton.

La LED affiche le nombre de cycles de levage, ce qui permet de savoir quand l'entretien et le graissage sont nécessaires.

Commande de pupitre portatif : Le pupitre portatif du préposé au lève-personnes est équipé de quatre boutons.

Commande de pupitre portatif



Fonctions de l'interrupteur de contrôle :

↑ MONTER : Depuis le sol, la fonction MONTER permet d'élever (faire tourner) la butée escamotable en position verticale. La plateforme s'élève ensuite jusqu'au niveau du sol.

↓ BAISSER : Depuis le niveau du sol, la fonction BAISSER abaisse la plateforme au niveau du sol, puis déplie (abaisse) la butée escamotable jusqu'à la position de la rampe (horizontale).

↙ PLIER : Depuis le sol, la fonction PLIER permet de replier la plateforme vers l'intérieur en position de rangement.

↘ DÉPLIER : Depuis la position de rangement, la fonction DÉPLIER permet de déplier la plateforme vers l'extérieur jusqu'à la position au sol.

Remarque : Si l'une des fonctions ne fonctionne pas comme prévu, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

Avant d'utiliser le pont élévateur, gardez-vous sur une surface plane, à l'écart de la voie de

circulation automobile. Placez la boîte de vitesses du véhicule en position « Stationnement »

et serrez le frein à main. Le moteur du véhicule doit tourner. Reportez-vous au manuel d'utilisation pour faire fonctionner manuellement le lève-personnes.



OUVRIER LA (LES) PORTE(S) ET LA (LES) SÉCURISER

POUR DÉPLOYER LA PLATEFORME :



Tenez-vous à l'écart et appuyez sur le bouton  DÉPLIER jusqu'à ce que la plateforme s'arrête (atteigne le niveau du sol - se déploie complètement). Interrupteur de déverrouillage.



Avis : Si la plateforme ne se déploie pas, appuyez sur le bouton  DÉPLIER pour libérer les clavettes Lift-Tite™.

POUR DÉCHARGER LE PASSAGER :



1. Lire l'avis ci-dessous ! Chargez le passager sur la plateforme et bloquez les freins du fauteuil roulant.



Avis : Le passager doit être positionné complètement à l'intérieur des limites jaunes et la butée escamotable doit être en position MONTER.



2. Appuyez sur le bouton  BAISSER jusqu'à ce que la plateforme entière atteigne le niveau du sol (voir photo B) et que la butée escamotable se déploie complètement (position de rampe). Voir la photo C. Déclencher l'interrupteur.



3. Déverrouillez les freins du fauteuil roulant et déchargez le passager de la plateforme.





◀ Avis : La butée doit être complètement dépliée (position de la rampe) jusqu'à ce que l'ensemble du fauteuil roulant (ou de la personne debout) ait franchi la butée. Voir les photos E et F. ▶



POUR CHARGER LE PASSAGER :



◀ 1. Lire les avis ci-dessous ! Chargez le passager sur la plateforme et bloquez les freins du fauteuil roulant. Voir la photo G. ▶

Avis : La butée doit être complètement dépliée (position de la rampe) jusqu'à ce que l'ensemble du fauteuil roulant (ou de la personne debout) ait franchi la butée. Voir les photos E et F.

Avis : Le passager doit être positionné entièrement à l'intérieur des limites jaunes.



◀ 2. Appuyez sur le bouton ↑ MONTER (photo H) pour replier complètement (verticalement, voir photo I) la butée escamotable et élever la plateforme au niveau du sol. Voir photo J. Interrupteur de déverrouillage. ▶

3. Déverrouillez les freins du fauteuil roulant et déchargez le passager de la plateforme.

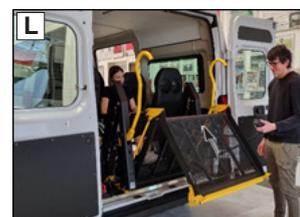


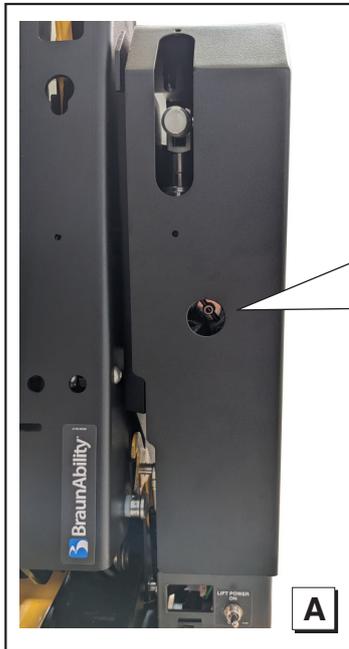
POUR PLIER LA PLATE-FORME :



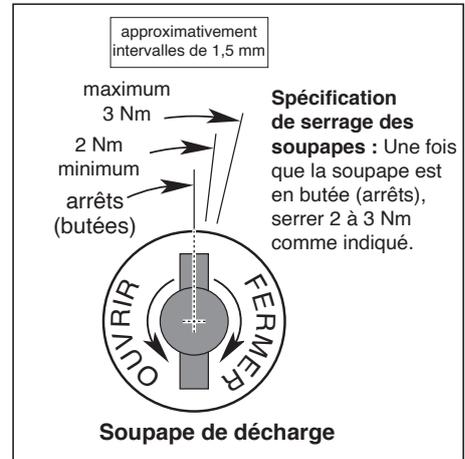
◀ Appuyez sur le bouton ↓ PLIER (In) jusqu'à ce que la plateforme s'arrête (complètement pliée). Voir les photos K et L. Interrupteur de déclenchement ▶

FERMER LA/LES PORTE(S)





Soupape de décharge



Avis : Fermez bien la soupape de décharge de la pompe de secours avant de faire fonctionner la pompe électrique.

Poignée de la pompe à main



B

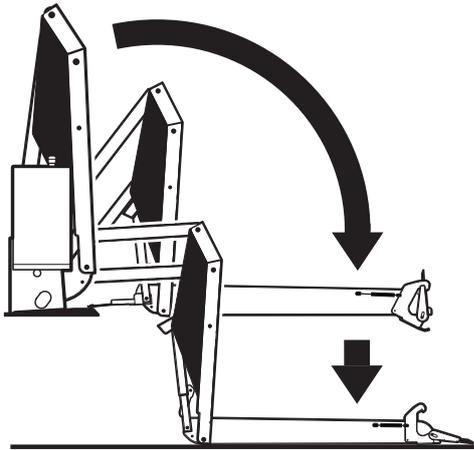


C



D

Avis : La plaque de pont et la butée escamotable fonctionnent automatiquement pendant les opérations manuelles.

**Déplier la plateforme (Out) :**

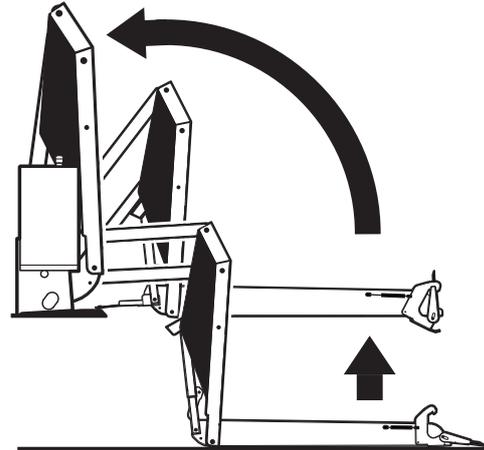
En utilisant la poignée de la pompe à main (Photo B) :

1. Fermez la vanne de la pompe à main (placez l'extrémité fendue de la poignée de la pompe sur la vanne de déclenchement et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Voir la photo C.
2. Insérez la poignée dans la pompe et déplacez-la jusqu'à ce que la plateforme se replie complètement (s'arrête). Voir la photo D.
3. Ouvrez la valve de la pompe à main (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la plateforme atteigne le niveau du sol. Ouvrez d'un quart de tour seulement.
4. Fermez le robinet de la pompe à main (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre).

Avis : Le robinet doit être bien serré, mais pas trop.

Bas (pour abaisser) :

Placez l'extrémité fendue de la poignée de la pompe sur la soupape de déclenchement et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ouvrez d'un quart de tour seulement) jusqu'à ce que la plateforme atteigne le niveau du sol et que la butée escamotable se déploie. Voir la photo C.

**Haut (pour monter) :**

Utilisation de la poignée de la pompe à main :

- a. Placez l'extrémité fendue de la poignée de la pompe sur la soupape de décharge et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien la fermer. Voir la photo C.
- Avis : Le robinet doit être bien serré, mais pas trop.
- b. Insérez la poignée dans la pompe d'appoint et déplacez-la jusqu'à ce que la plateforme atteigne le niveau du sol (voir photo D).

Jusqu'à la plateforme de pliage (In) :

Insérez la poignée dans la pompe et déplacez-la jusqu'à ce que la plateforme s'arrête (se replie complètement). Voir la photo D.

Avis : Fermez bien la soupape de décharge avant de faire fonctionner la pompe électrique. Rangez la poignée de la pompe dans les pinces indiquées sur la photo B.

Mise hors service et démontage :

1. Toutes les opérations de mise hors service et de démontage doivent être effectuées en s'assurant que le bateau a été complètement vidé au préalable. Procédez ensuite à la séparation des différents composants.

Démolition :

2. Ces machines peuvent être éliminées alternativement : a) en les mettant au rebut et en vendant la ferraille en tant que déchet valorisable ; b) en remettant le matériel à des tiers autorisés par la Région avec le formulaire d'identification pour le transport. À noter que, pour ces machines issues d'activités industrielles, le fabricant doit toujours remplir le formulaire MUD, conserver le registre de chargement et de déchargement et la fiche d'identification pour le transport.

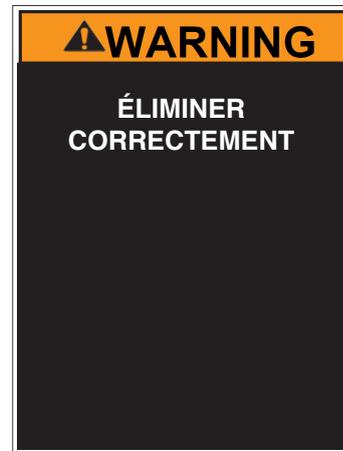


Schéma de graissage

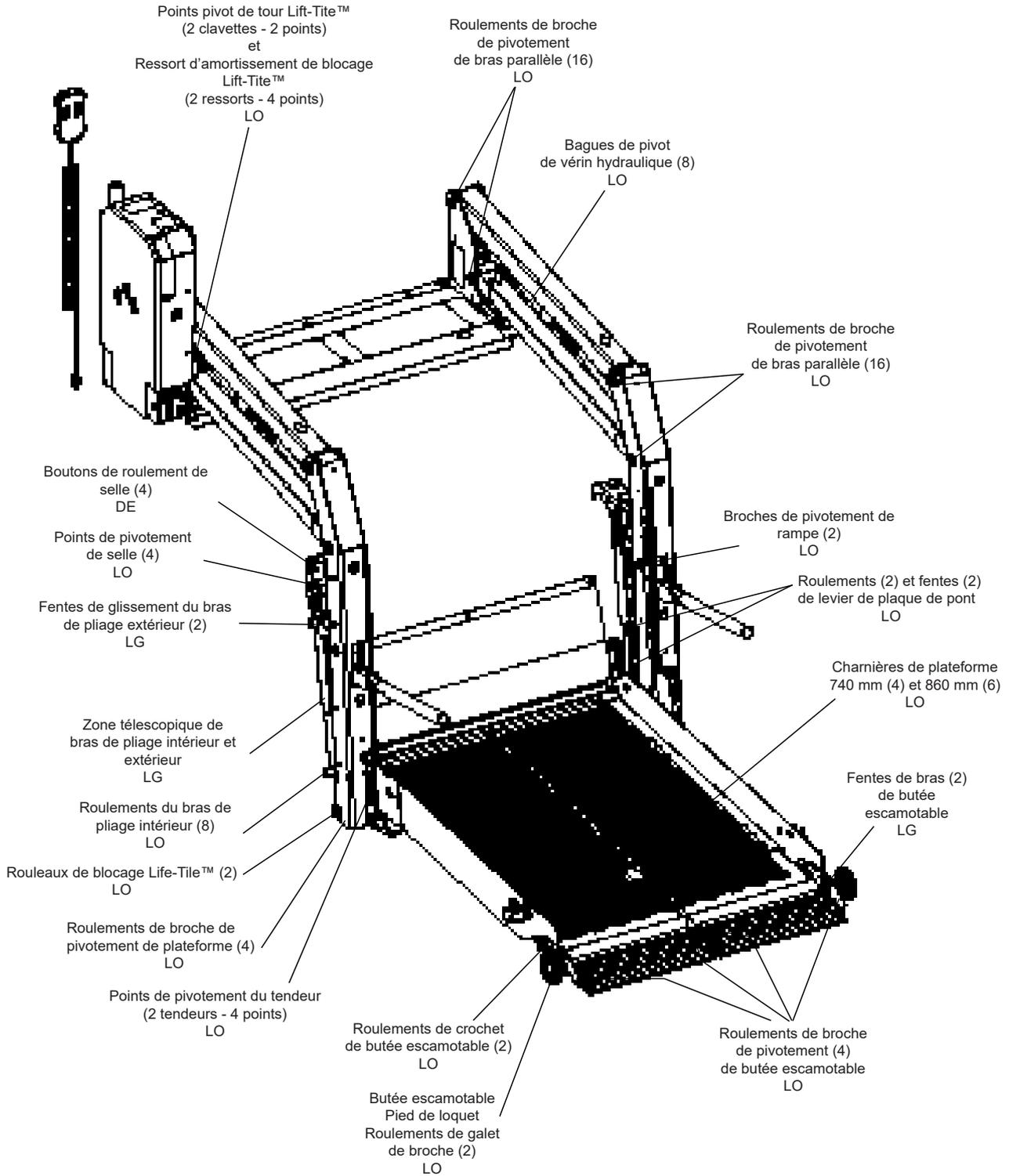


Figure S

Voir le programme d'entretien et de graissage pour les applications recommandées en fonction du nombre de cycles.

Lubrifiant	Type	Lubrifiant spécifié (recommandé)
LO - Huile légère	Huile légère pénétrante	Spray lubrifiant pour produits à usages multiples - WD40
DE - Door-Ease	Lubrifiant PTFE sec	Lubrifiant spécialisé PTFE - WD40
LG - Graisse légère	Graisse légère (multi-usages)	Graisse au lithium à usages multiples - NLGI2



Un entretien approprié est nécessaire pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème du lève-personnes. L'inspection du lève-personnes pour détecter toute usure, tout dommage ou toute autre condition anormale doit faire partie du programme d'entretien quotidien de l'agence de transport. De simples inspections permettent de détecter des problèmes potentiels.

Garez le véhicule sur une surface plane, à l'écart de la circulation et des passants. Placez la boîte de vitesses du véhicule en position « Stationnement » et serrez le frein à main. Déployez le lève-personnes au niveau du sol. Prévoyez un espace de travail adéquat autour du lève-personnes entièrement déployé. Effectuez les procédures d'entretien et de graissage spécifiées (positionner le pont élévateur si nécessaire).

Module de pompe : Lorsque vous nettoyez l'extérieur du module de la pompe, débranchez d'abord l'unité de sa source d'alimentation. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides, d'aérosols, de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants, tels que l'essence ou l'alcool. Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. Assurez-vous que la surface nettoyée soit complètement sèche avant de rebrancher l'appareil.

Autres composants : Nettoyez les composants et la zone environnante avant d'appliquer des lubrifiants. Nettoyez uniquement avec un détergent doux et de l'eau. Ne nettoyez pas avec des solvants. Laissez le pont élévateur sécher complètement et appliquez les lubrifiants spécifiés après chaque nettoyage.

L'huile pénétrante polyvalente LPS2 est recommandée lorsque de l'huile légère est requise. L'utilisation de lubrifiants inappropriés peut attirer des saletés ou d'autres contaminants, ce qui peut entraîner l'usure ou l'endommagement des composants. Les éléments de la plateforme exposés à des contaminants lorsqu'ils sont abaissés au sol peuvent nécessiter une attention particulière.

Effectuez les procédures d'entretien et de graissage aux intervalles prévus en fonction du nombre de cycles. Lors de l'entretien du pont élévateur aux intervalles recommandés, les procédures d'inspection et de graissage spécifiées dans les sections précédentes doivent être répétées.

Ces intervalles constituent une ligne directrice générale pour la programmation des procédures d'entretien et varient en fonction de l'utilisation et des conditions du lève-personnes. Les lève-personnes exposés à des conditions sévères (météo, environnement, contamination, usage intensif, etc.) peuvent nécessiter des procédures d'inspection et d'entretien plus fréquentes que celles spécifiées. Des registres des procédures de maintenance et d'entretien doivent être conservés.

Cessez d'utiliser le lève-personnes si les procédures d'entretien et de graissage ne sont pas correctement exécutées, ou s'il y a des signes d'usure, de dommages ou de conditions anormales. Contactez votre représentant agréé.

<p>750 cycles</p> <p>ou</p> <p>tous les 6 mois</p>	Roulements de la broche de butée escamotable (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Roulements de crochet de butée escamotable (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Fentes du bras de butée escamotable (2)	Appliquez de la graisse légère - Voir le schéma de graissage
	Verrouillages Lift-Tite™ (points de pivot de tour - 2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Points de pivotement de vérin à gaz de verrouillage Lift-Tite™ (amortissement) (2 ressorts - 4 points)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Inspectez les vérins à gaz et verrous Lift-Tite™ pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés (pliés, déformés ou mal alignés), vérifiez la solide fixation (circlips externes) et le bon fonctionnement	Fixez à nouveau, remplacez les pièces endommagées ou corrigez le cas échéant. Remarque : Appliquez de la graisse légère au point de pivot de la tour de verrouillage Lift-Tite™ en cas de remplacement du verrouillage
	Rouleaux de verrouillage Lift-Tite™ (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Vérifiez le bon fonctionnement de la butée escamotable	Corrigez ou remplacez les pièces endommagées
	Inspectez les charnières de la plateforme et les assemblages de liens de pliage pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont bien fixés	Sécurisez à nouveau, remplacez ou corrigez selon les besoins
	Vérifiez le bon fonctionnement des pédales de déverrouillage de la butée escamotable, de leur bonne fixation et de l'absence ou du détachement des ressorts de torsion	Corrigez, remplacez les pièces endommagées et/ou graissez de nouveau
Inspectez le pont élévateur pour vérifier qu'il n'y a pas d'usure, de dommages ou de conditions anormales	Corrigez si nécessaire	
Inspectez le lève-personnes pour vérifier l'absence de cliquetis	Corrigez si nécessaire	

1500 cycles ou tous les 12 mois	En plus de toutes les procédures énumérées dans la section précédente	
	Zones télescopiques intérieures/extérieures des bras de pliage (2)	Appliquez de la graisse sur les zones de contact entre les bras de pliage intérieur/extérieur. Voir le diagramme de graissage
	Roulements de broche de pivotement de la plateforme (4)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Charnières de la plateforme (4)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Pivots du lien de pliage extérieur (4)	Appliquez de la graisse (synthétique) - Voir le schéma de graissage
	Roulements du bras de pliage intérieur (8)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Fentes de glissement du bras de pliage extérieur (2)	Appliquez de la graisse (synthétique) - Voir le schéma de graissage
	Roulements du levier de la plaque de pont (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Fentes du levier de la plaque de pont (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Points d'articulation de selle (4)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Roulements de broche de pivotement du bras parallèle (16)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Broches de pivotement de rampe (2)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Douilles de pivot du vérin hydraulique (8)	Appliquez de l'huile légère - Voir le schéma de graissage
	Inspectez la plaque de pont pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée : <ul style="list-style-type: none"> • Usure ou dommage • Fonctionnement correct. La plaque de pont doit reposer sur la surface supérieure du couvercle de la plaque de base • Fixation positive (aux deux extrémités) 	Fixez à nouveau, remplacez ou corrigez selon les besoins. Voir les instructions relatives à l'angle de la plateforme et les instructions relatives au réglage du micro-contact de niveau de plancher de la plateforme
	Inspectez les éléments de la rampe pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés et qu'ils fonctionnent correctement	Remplacez les pièces endommagées
Vérifiez la fixation et le réglage correct des micro-contacts	Fixez à nouveau, remplacez ou ajustez selon les besoins. Voir les instructions de réglage du capteur de position de la tour	
Assurez-vous que le lève-personne fonctionne en douceur	Réalignez les tours et les bras verticaux. Graissez ou corrigez si nécessaire	
Inspectez les circlips externes : <ul style="list-style-type: none"> • Axes de pivotement du bras de pliage intérieur (2) • Broches de pivotement du bras de pliage extérieur (2) • Leviers de la plaque de pont (4) • Ressorts à gaz de verrouillage (amortisseurs) Lift-Tite™ de la serrure (4) • Broches de pivot de verrouillage Lift-Tite™ (2) 	Fixez à nouveau ou remplacez si nécessaire	

<p>4500 cycles</p> <p>ou</p> <p>tous les 36 mois</p>	<p style="text-align: center;">En plus de toutes les procédures énumérées dans la section précédente</p> <p>Retirez le couvercle du module de la pompe et inspectez-le :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recherche d'usure ou de fuites sur les tuyaux hydrauliques, les raccords et les connexions • Les câbles, les fils, les bornes et les connexions du harnais ne sont pas fixés ou endommagés • Vérifiez que le disjoncteur, l'interrupteur et les électrovannes sont bien fixés ou endommagés <p>Fluide hydraulique (pompe) - Vérifiez le niveau. Remarque : Le fluide doit être remplacé en cas de contamination visible. Inspectez le système hydraulique (vérin, tuyaux, raccords, joints, etc.) pour détecter les fuites si le niveau de liquide est bas</p> <p>Inspectez les vérins, les raccords et les connexions hydrauliques pour vérifier qu'ils ne sont pas usés, endommagés ou qu'ils ne présentent pas de fuites</p> <p>Inspectez les bras parallèles, les roulements et les broches de pivotement pour vérifier qu'ils ne présentent pas d'usure ou de dommages visibles</p> <p>Inspectez les vis de montage de la broche de pivot du bras parallèle (8)</p> <p>Inspectez les broches de pivotement de la plateforme, les roulements et les bras verticaux pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés et qu'ils sont bien fixés</p> <p>Inspectez les bras verticaux, les poignées et les broches de pivotement pour vérifier qu'ils ne présentent pas d'usure ou de dommages visibles</p> <p>Inspectez les bras de pliage intérieurs/extérieurs, la selle, le support de la selle et les axes de pivotement, les bagues et les roulements associés pour vérifier qu'ils ne présentent pas d'usure ou de dommages visibles</p> <p>Inspectez les vérins à gaz (vérins - 2) pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont bien fixés</p> <p>Inspectez les boutons de roulement de la selle (4)</p> <p>Inspectez les ressorts de la selle (2)</p> <p>Inspectez le câble d'alimentation</p> <p>Montage</p> <p>Étiquettes et antidérapants</p>
	<p>Fixez à nouveau, remplacez ou corrigez selon les besoins</p> <p>Utilisez (TEXACO Rando HDZ 15) du fluide hydraulique (ne pas mélanger avec d'autres fluides hydrauliques). Vérifiez le niveau du liquide avec la plateforme complètement abaissée et la butée escamotable complètement dépliée. Voir l'indicateur de niveau maximum sur le réservoir</p> <p>Serrez, réparez ou remplacez si nécessaire</p> <p>Remplacez si nécessaire</p> <p>Serrez ou remplacez si nécessaire</p> <p>Remplacez les pièces endommagées et fixez-les à nouveau si nécessaire. Appliquez de la graisse légère pendant les procédures de remontage.</p> <p>Remplacez les pièces endommagées et graissez à nouveau si nécessaire</p> <p>Remplacez si nécessaire</p> <p>Serrez, remplacez ou corrigez selon les besoins</p> <p>Appliquez Door-Ease ou remplacez-le si nécessaire. Voir le diagramme de graissage</p> <p>Fixez à nouveau ou remplacez si nécessaire</p> <p>Fixez à nouveau, réparez ou remplacez si nécessaire</p> <p>Vérifiez que le pont élévateur est solidement ancré au véhicule et qu'il n'y a pas de boulons desserrés, de soudures cassées ou de ruptures de tension</p> <p>Remplacez les étiquettes si elles sont usées, manquantes ou illisibles. Remplacez l'antidérapant s'il est usé ou manquant</p>
<p>Intervalles consécutifs de 750 cycles</p>	<p>Répétez toutes les procédures d'inspection, de graissage et d'entretien énumérées précédemment à des intervalles de 750 cycles.</p>

<p>Procédure de mise au rebut du lève-personnes</p>	<p>2000-53-EC Directives de démontage et d'élimination</p> <p>Aucun composant du lève-personnes ne contient de quantités inacceptables de plomb, de cadmium, de mercure ou de chrome hexavalent.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abaissez la plateforme jusqu'au sol.2. Ouvrez la soupape de décharge manuelle du module de pompage.3. Coupez l'alimentation électrique du lève-personnes.4. Récupérez et recyclez l'huile hydraulique.5. Démontez le lève-personnes et recyclez les composants. <p>Se référer aux vues éclatées du manuel.</p>
--	--

Cette page a été laissée intentionnellement vide.

Cette page a été laissée intentionnellement vide.



Le produit est conforme aux exigences européennes en matière de sécurité



BraunAbility Europe AB est certifié conformément aux normes ISO 9001:2015 et ISO 14001:2015.

Les illustrations, descriptions et spécifications figurant dans le manuel de l'utilisateur sont basées sur les informations actuelles concernant le produit.

BraunAbility Europe AB se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

© 2024 BraunAbility Europe AB

BraunAbility Europe AB

Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Suède

Téléphone : +46 302 254 00
Courriel : info@braunability.eu
www.braunability.eu